













ԱՊՐԻԼ 11-24Ը ՊՈՐՏՈՅԻ ՄԷՋ

Կախանեանութեամբ Հ. Յ. Դ. Պորտո-  
յի «Մուրառ» խումբի, այս կերպիկ ծա-  
մը ճիշդ 15,30հն, Մալեկ - Պլեյի սրա-  
հը (Սրահն) :  
Մանրամասնութիւնները տեղւոյն վրայ :  
~~~~~  
10811 ՏԵՍԻՍԻ

**ՀԱՅ - ԲՈՅԺ**  
**ԺՈՂ. ԱՄՍԱԼԵՐԹ ԲԺՇԿՈՒԹԵԱՆ**  
**Խմբագիր՝ Շ. ՆԱՐԻՈՒՆԻ**  
**Թիւ 217-218 (Յռնուար - Փետրուար),**  
**48՝ էջ, Տրի, այլազան և միջոց հետա -**  
**քրքրական բովանդակութեամբ։—**

ՀԵՐ... ԲՆՀԳԲԺԱՆ ՏԷՔ (ԽՄԲ. —  
իմ սրբիկը շնորհատաճի (ԱՄԱՅԵԻԻ).  
— Օղբ անուշը մէջ (ՏՈՔԲ. ԵՄԱՄԱՐԴ).  
— Վարդաբանի մասին (ՏՈՔԲ. ՂԱՅԱՐ.  
ԵՆԱ). — Ի՞նչ ելիկեանիթերը եւ ի՞նչ  
պէս հասցնար անոց պաշարը (ՏՈՔԲ.  
ԴԱՌՈՒՏԵՆԱ). — Չապէս անոն պա-  
շարը (ՏՈՔԲ. ԱՅԱՅԵՆԱ). — Ի՞նչ ան-  
ուն տալ երափայի (ՀԱՐՐԻ ՄԱՅ). —  
Խրատանի մայրերը (ԼԵՆԻՆԳՐԱՏ.  
ԴԱՅԱՅԱՄԱՅԱՆԱ. ՀԻՄԱՐԱՌՈՒԹԵՐԻ).

— Հիանալը եւ իբր սնունդը (ՏՈՔԹ. ԳԼ-  
ԼՈՒՍԻԼ)։ — Չլախտի մասին (ՏՈՔԹ.  
ՀՈՐՈՐԻՆԻՆԵՆԵՍԷ)։ — Բարգաւթյալ յարձա-  
նողականի անցաւ (ՓՐՈՑ. ԷՔԻԻԷ ԳԵՆ-  
ՆԱՐ)։ — ՍՔԻԻԻԻԻԻ յարձաողականի  
անցաւ (ՏՈՔԹ. ԲՈՒՍԷ)։ — Մ'իշտ մտա-  
նեցէք խիղիղի (համետ) մասին (ՓՐՈՑ.  
ՖԻԼԵՆԷ)։ — Բուժաւարութեացաւ, ի՞նչ Ե-  
Ն. (ԿՐՈՂԵՆԻ)։

Բաժանորդագրույթեան պայմաններ. —  
Տարեկան 15 նոր Փրանք (1500 Փրանք) :  
Արտասահման 20 նոր Փրանք (2000 Փ.)  
Երկու տարեկանը մէկ կանխիկ վճարողին  
հարկու 37 5 նոր Փրանք (3750 Փր.) :

ԳՈՒԶՈՒՐ

22 տարեկան (զինուորական ծառայու -  
թիւնը կատարած) երիտասարդ մը իրեն  
վաճառորդ պնդելի է մէջ: Դիմել՝

ETS CHEDIK

285 Rue St Denis Tel.: GUT 62-80

ՀԱՅԵՐՈՒ ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԵԱՆ  
ԴԵՂԱՐԱՆ  
ԱՅԼԱԷԼԹԸԸ

46. Ohh, you Buntling, 46

Յանձնարարելի Դեղարան մը:  
Զերմ ընդունելութիւն Փարիզի ,

Արուարձանի և Գաւառի Հայ յա-  
ճախորդներուն :

---

Դեղաբանը կը դառնուի Ռիւ սը  
Թրէվիզի և Ռիւ Լաֆայէթի անկիւ-  
նը, Աղդային Տունէն 100 միթր Հե-  
տէն :

Պ. Վահրամի էլմանեան՝ դեղա-  
դորձ - մահառող, ամէն օր իր հայ-

բենակիցներուն տրամադրութեան տակ է, Սիւլվէսթրը Դեղաբանը, ժամը 8էն - 12, 15-30 - 20:

Копия: Служба де инжениер - Генерал

[illegible]

կելի եւ ճշմանկոտած ծաւարով ազ-

Իսկ հետո Կաթողիկոսը պաշտօնակատարում է համար

ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐԱՑ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

ՄԱՐՍԷՅԼԻ ՄԷՋ

Հ. Յ. Դ.  
ԸՆԿԵՐԱԿԱՆ ԺԱՂՈՎՆԵՐ

ԱՐԵՎՏ. ԵՒՐՈՊԱՅԻ Կ. ԿՈՄԻՏԵ

Փարիզի Երջ. Կոմիտէն ժողովի կը հրապարակէ իրեն հետեւեալ մարմինները.—

5 Մայիս, Հինգշաբթի՝ Փոքրիկ

6 Մայիս, ուրբաթ Արժիւ:  
7 Մայիս, չորաթ՝ Զատարեան:  
8 Մայիս, կիրակի՝ Վարդան:

Ներկայ կըլնան Գ. Գ. Ի. Ե. Շըլ.  
Ներկայացուցիչները:  
ԿԱՆԱՆՍԻ Հ. Յ. Դ. Շըլ. Կոմի-  
տէն է. Ժողովուրդայ շաքաթ ներկայ,  
ժը 8,30ին, "Հարսնեան" ակումբը:  
Պարտաւորիչ ներկայութիւն:  
ԿԻՆՆՈՊԼԸ. — Հ. Յ. Դ. Եօթները:

Եանիկ Ընդհ. ժողովը այս շաբաթ ժ.  
21ին, զպրոցի սրահին մէջ: Կարեւոր  
բանաբար:

Ի ՆՊԱՍՏ ՊՈՒԱ-ԲՈԼՈՄՊ

Հայկական Հանրացիո Բանցարկ ներկա  
յացում Հայկական Փիլմերու Մայիս

Անիէն (Պուա-Քուլմայի կայմարտ)  
մօտ) :

Կր գուգադրուին շրջանին մէջ առաջ

անդամ ԲԱԽՈՎ ԿԱՄՕ պատմական և  
պատճենը եւ Սեւանայ լիճին Գաղան  
(Հայաստան եւ Երկու Ֆիլիսթին ալ) :

Մուտք 2,00 եւ 3,00 Նոր ֆրանք:

ԳՐԱԴԱՐԱՆ Է. ՆՈՐ ՏՈՆԵՐ ԿԱՐԳԱՆ. ՄՏԱՐԵՅԷՒՄ

**SICOMEX** Téléphone : OPE. 67-77  
Métro : CONCORDE et MADEIRA

զմէ գնուած ապրանքներու առաւումին՝ ծախիլը, մինչեւ 20 ֆիւ  
ծրարին համար, ՄԻԱՅՆ 25 Ն. Ծ.:

4 + 7 +

Ամէնօրեայ ուժ եւ կորով ,  
— B o n g o u t —

# BONGOUT

**MORRIS & CO.**

ժամայինքով կը զրկենք Խորհրդ. Միութիւն :

Téléphone : TRU. 27-70



ՀԲԱՆՏ-ՍՍՄ ՌԻԷԼ



































## ԵՒ ԻՐ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԸ

(Ծառ - 1)























ԱՊՐԻԼ 11-24

ԿՐԵՆՈՊԻՒ ՄԵՋ

Այս կիրակի կհոգի հոգ ժամը 3.30ին. Ռիւ. Ժիւ. Սէն - Լուի արտօնէ մէջ, նախաձեռնութեամբ տեղւոյն Հայ Ազգ. Եկեղեցւոյ Միութեան:

Կը նախագահէ Գ. Տ. ՍԻՄԻՆԻՆԻՆԸ

Սոց. կ'անձնէ մասնակցող կազմակերպողներու ներկայացուցիչները:

Գեղարուեստական բաժնի՝ Գրեմոլի Կապույտ Նալի պատահականութեամբ:

ՕՐ: ԻՌԷԷ ՊԱՐՈՆԵԱՆ

Պ. ՓԱՆՄԻՒՔԱՅԷՆԻԱՆ

Նամանակ

Շաբաթ

Տէր Եւ Տիկ. Մարուն Պարոնեան եւ Տէր Եւ Տիկին Մարիանն Նանուկեան Ե. Ֆ. Կը նախընթաց ժամիկէ եկեղեցին, իրենց զաւակաց շաբաթականութեամբ առիթի եւ շքանշանականութեամբ ընդունելու արարք ներշնչականութեամբ ընդունելու արարք իրենց զաւակներուն նախախառնութեամբ:

ԱՊՐԻԼ 11-24Ը ՊՐԵՏՈՅԻ ՄԵՋ

Նախաձեռնութեամբ Զ. Յ. Գրառուի շէնքի մասին խմբակ, այս կիրակի ժամը 3.30ին. Մալկեմ - Պիլոյի արարք (Սքոն):

Մանրամասնութիւններ տեղւոյն վրայ:

ՅԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Լիմոն Տէր Եւ Տիկին Արմենիկ Աւետեան եւ զաւակներ իրենց խոր ցարակ - ցուկներով իր յայտնին Նախնական Տէր Եւ Տիկին Փարսյ, Վարդապէս եւ Փարսյ Տէր-Վարդապէսի եւ իրենց զաւակներուն եւ շաբաթականութեամբ ընդունելու արարք իրենց զաւակներուն մօր ՓԵՐՏՈՅԻՄ ՏԵՐ-ՎԱՐԴ - ԴԱՆԵՆԻԿԻ մօտեան առիթի:

Հ. Բ. Բ. ՄՈՒՆԻՔԻԱՆ ՏԱՐԵՐԱՐՁԻ ՀԱՆԻՐԱՍՈՒԹԻՒՆ

Հ. Բ. Բ. Մոնիքեան Փարսյի մօտեան Տէր Եւ Տիկին ՓԵՐՏՈՅԻՄ յանձնարարութեամբ կողմէ կազմակերպութեամբ Մոնիքեան Տէր-Վարդապէսի, Տէր Կարապէտի Նան - զիտարի Մայիս 6ին, ուրախ կերպով ժամը 3.30ին, Օրէկ Լիւրեպայի հեղձ արտօնէ մէջ, 43, Պալատ Բաշայի:

Նախաձեռնութեամբ:

ՍԵՐՈՒՄԵՆ ԵՄՍ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

Գեղարուեստական բաժնի - Սիման - Կախաւս Երզնկաբանը զեկապարտ - քեան Կարպի Արիւնիկեան: Մ. Պարսյ - Կախ (Երզ), Օր. Փարսյեան (արտառ - նախընթաց):

Հայ Հասարակութեան սիրով Կը հրա - րար:

ԳԵՂԱՐԱՐՈՒՄԵՆԱԿԱՆ ԶՈՒՆ ԲԱՅԻՆ

ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹԻՒՆ

Մայիսի 10-ին Նախաձեռնութեամբ իրեն 10 Ե. Փարսյ

ՊԱՏԱՐԱՆ ԵՒ ՆՈՒՆԱԿԱՆՈՒՆ

Այս կիրակի Շաբաթի Մ. Գրեգոր Լուսա - արէկ եկեղեցին մէջ տեղի կ'ունենայ Նախախառնութեամբ պատարագ եւ Նոյնանդիտա Սարգիսեան Նախախառն Նոյնանդ Նախ - արարական ծառայ:

Կը հրապարակ հաւատացեալ Բողոքող - րը անխորհրդ, յարգելու շաբաթ մեր ըն - րաւոր անընթիւ նախախառնութեան յիշ - ատար: Երեքշաբթիութեան կը զեկապար - տէ կըրաւարտ Պ. Նան Սերգեան:

ՎԱՐՈՒՄԵՆԱԿԱՆ ԵՐԶՆԱԿԱՐՄԱՐՏԻՆ

43րդ տարեկարծ վիճիկ մէջ, Մայիս 28ին, շաբաթ օր:

ՀԱՅԱԳԻՏԱԿԱՆ ԼՍԱՐԱՆԱԿԱՆ ԴԱՍԻՍՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԵՐԶ

Կազմակերպութեամբ Զ. Յ. Գ. Եւ Նոր Սեւ Բաղնիքի կերպ - վարչութեան կողմէ:

Երեւ. Հայաստանի Հանրապետութեան մտաւոր ու գարգացումը Բ. Լ. Դասարանի Ընդ. Ա. ԻՍԱԶԿԵԱՆ

Այս ուրախ ժամը 9ին, Մալկոյի Տան մէջ, 17 Ռիւ Պիտ: Այս զատահատութիւնները վերաբարձուած են Զ. Ե. Նոր Սեւ Բաղնիքի կողմէ:

ՊԱՏԱՐԱՆՈՒՆԵՐԿ ԵՒ ՆԱՍԻՆ ՈՒՆԵՐԿ

Ա Ղ Բ Տ Տ Ա Ռ Ն Ա Մ Ի

ՏԱՐԵՐԱՐՁԻ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԻՒՆ

ՏՈՒՆԻՍ 12, ԺԱՐԸ 15ԷՆ 22

ՄՈՒՄՈՐԱՆՈՒ ԼԱՆԳՍՏԵԱՆ ՏԱՆ ԴԱՐԱՏԱՆԻՐ ՄԵՋ

Մանրամասնութիւններ յայտնի:

- ՅՈՒՆԱՏԵՐ -

ԿԱՊՈՅԻՆ ԽԱՅԻ Իրաւի մասնակցող վարչութիւնը ընդհ. Բողոքի կը հրապարակ ընդունելու արարք այս կիրակի ժամը 3.30ին, Մալկոյի Տէր-Վարդապէսի զաւակներուն մօր ՓԵՐՏՈՅԻՄ ՏԵՐ-ՎԱՐԴ - ԴԱՆԵՆԻԿԻ մօտեան առիթի:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ներկայ ըլլալ:

X

Յ. ԿԱՊ. ԽԱՅԻ Իրաւի մասնակցող վարչ. Բողոքի այս շաբաթ, Կ. Ե. ժամը 3.30ին, Մալկոյի Տան մէջ, 17, Ռիւ Պիտ Մէքո՝ Բաւտ:

Օրակարգ - Մոնիքեան Եւ Սո - րոսն Նախախառնութեան, Պատահական ընտրութեան, Ընթացիկ շաբաթ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

ՆԱՍԻՆ ՈՒՆԵԱՆ

Վարդապետը կը ներկայացուի Լիւնի մէջ Մայիս 14ին:

Հ. Յ. Գ.

ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒՄ

ԱՐԵՎԻՍ. ԵՐԶՈՒՄԻ Կ. ԿՈՄԻՏԵ

Փարսիի Երջ. Կոմիտէի Բողոքի կը հրա - րար Նախախառնութեան ժողովը:

6 Մայիս, ուրախ Մարիս:

7 Մայիս, շաբաթ Զաւարդ:

8 Մայիս, կիրակի՝ Վարդան:

Ներկայ ըլլան Կ. Գ. Եւ Երջ. Կ. ներկայացուցիչները:

ՄԱՐԻՍԵՆ. Զ. Յ. Գ. Մարիսի կը:

Կոմիտէի ներկայացուցչական Բողոքի կը հրապարակ ընդունելու արարք:

Փարսիի ներկայացուցիչները, այս Ե. ժամը, 7 Մայիս, իրենց ժամը Կ. Ե. Եւ Սո - րոսն Նախախառնութեան, Պատահական ընտրութեան, Ընթացիկ շաբաթ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:

Կը խնդրուի ընդունելութեան ըլլալ:







ԵՏՈՒԱՐ ՏԸ ԼԱՊՈՒՆԷ

(3 հ. վերջ)







## A black and white illustration of a hand holding a bouquet of flowers. The bouquet is large and dense, with many small flowers and leaves. A small figure of a person is standing on top of the bouquet, holding a long stick or staff. The background is a textured, stippled pattern.



















ՄՈՒՐԲԻ ԼՈՒՏՈՎԻԿՈՍԻ խաչակիրն է  
ուրի վրայ մահճեմարտականներու. տարած  
մարտականին 710րդ տարեդարձին առ-  
իւ, Նաթր ճառ մը խօսած է անգամ մը  
դաստիարակութեամբ ամերիկեան աշ-  
խարհակալին զինուորականին:







ԱԶԳԱՅԻՆ ՍԳԱՀԱՆԴԷՍԼ

(Շարք. 1). ՎԱՀԱՆ ԹՈԹՈՎԵՆ



ՄԱՅԻՍ 28 Հ

ՓԱՐԻՑԻ ՄԻՋ

Շաբաթ, Մայիս 28, ժամը 21:45 մինչև լոյս, նոր թագադրարանի արձույն վեճերի միջոց

Մայիս 29ին, կերպիկ կեսօրի հաջ:

ՆԱՍՏՈՒՆՆԱԼ

Վալանի մէջ Վալան 28-ը կը տանուի Մայիս 28ին, շաբաթ երեկոյն պետական թատրոնի շքեղ արձույնի մէջ:

X

Իսկ Լ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի իս - Գառն խումբի տարեկան խնդրոյ Մայիս 29ին:

X

Յ. Կապ. Խաչի հանգիստ Լ. Օ. Մ. Դիմաճառակն առթիւ, Լիթվանի մէջ արձույնի մէջ

ՄԱՅԻՍ 22Ի:

Մամբամանութիւնները յաջողութիւն:

ԿՈՂՁՈՒԹԻ

Երեսուցարար մը կէս օրուան (ժամը 14:45 17) աշխատանքի համար: Անշուքի գիւղիկ Յաւայի վարչութեան կէս օրին յետոյ:

ՎԱՍՊԵՐԻՍԱՆԻ ԼԵՐՈՍԱՄԱՐՏԻՆ 45րդ տարեգարմը վիճիկ մէջ, Մայիս 28ին, շաբաթ օր:

ՏԱՐԵԿԱՆ ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՂԱԶԱՐ - ՎԵՆԵՏԻԿ

ԵՒ

ՇՐՋԱԿԱՐԳԸ

ՄԵԿԵՆՈՒՄ՝ Օգոստոս 6  
ՎԵՐՈՒՄՊ՝ Օգոստոս 31

Համը Ուղեւորական Սպորտի զբօս - շրջանի խնդրոյ պիտի պատճառեն այս տարի Ռալֆոյ մէջ:

Մեր խումբին հանգիստ համարողու - Թիւնը եւ լաւագոյն բնակութիւնը օր ա - ռաւ ապահովելու համար, կազմակեր - պութեան աշխատանքները սկսած են:

ՈՒՇԱԿՈՒԹԻՒՆ

Օրըքը շատ կ'անցնին, ցանկը շուտով կ'արգելանայ: ԱՐՁԱՆԱԿՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՀԱՄԱՐ ԴԻՄԵՆ՝ Պ. ԹԱՐՈՆ՝

56, Bd. Serrurier, PARIS 19 - Métro Pré-S-Gervais

Ն. ՄԱՅԻՍԻՍԻՆ

45, Rue de Trévise - PARIS 9 - Tél. TAI. 49-40

(Գալիլիոյ մէջ)

Թ. ՊԱՄԱՐՏԻՆ

41, Ave. Béranger, ARNOVILLE-LES-GONNESSE (S. ét 0)

ՊԱՐԻՍԱՆՈՒՆԵՐԻ ԵՒ ՆԱՍՏՈՒՆՆԵՐԻ

Ա Ղ Գ Ա Տ Ա Ն Ն Ա Մ

ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԻՄԵՆԱԶՆԵՐԻՒՄ

ՅՈՒՆԻՍ 12, ԺԱՄԸ 13:45 22

ՄՈՒՄՈՐԱՆՆԵՐԻ ՀԱՅԳՍՏԵԱՆ ՏԱՆ ԴԱՄԱՏԻՆԻ ՄԵՋ

Մամբամանութիւնները յաջողութիւն:

ՄԵԶ ՊԱՐԱԶԱՆԵՐԻՒՄ

ԲԱՐՁՐ ՀԱՅԻՐ ՀԱՅԵՐԱՆԱԿԱՆ ՄՈՒՈՒՆԻ ԿՈՂՄԷ

CLUB, 51, Rue Grignan, Marseille

Շաբաթ, Մայիս 21, ժամը 21:45 մինչև լոյս

ORCHESTRE EDDY Tournel

Հայկական նուագ եւ պար, մտն օր արուեստագէտներու կողմէ

Կեդրոն՝ ՕՐ. Ժ. ՓԱՓԱԶԱՆԻ, Պ. ԳԱՄԱՐՏԻՆ

Կը ճառագն Պ. Պ. ՀԱՄՐԱՆ ԵՒ ՊԱՐՈՅՐ ՄԵՆԱԿԱՐ՝ Պ. ՀԱՄԱՐՁՈՒՄԵՆ

(Մամբ՝ 5 Ն. Կ.)

ՖԱՆԱՍԱՆԱՆ ԼՍԱՐԱՆ

Յիթական զատախօսութիւնը այս շո - բերանքի գիւղեր, ժամը 21:45, Գառնի արձույն. պիտի տրուի Ա. Յաւայի արձույն - նի Սալ փէլիկ նուագանշողներն ծայ - նագարուած Գոնիէրիս եւ Վարչութեան աշ - քար Սեօր Մարտեան վարձարանն ու - ալլ փայլեր, զոճաւար ժապաւեճով: Ը - լալ ճշդագուս:

ՀԱՅ ԹԱՏՐՈՆ

SALLE PAUL FARALCQ

24, Rue Yves Toudic (Métro: Bonsergent et République) երեքշաբթի, 24 Մայիս, ժամը 21:45  
ՆԱԶԱՐԻՔ՝ ՊԵՏԻՒՆԵՆ ԿՈՂԱՆԻ  
ԹԱՏԵՐԻՍԻՆ ԵՐԵՒԱՆԻ ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԸ, ուր Փարիզիայի ամենաշատը զերա - սաններու կազմով կը ներկայացուի:

ՕՐԶՆՈՒՄՈՒՄ ԱՐԶԵՍԵ

Երեսուցարար կուտակիր. 3 արար Մոլիէրի Վալանի Բիլիէր հանգիստն զորին Նալիկան կ'անցի վերածուած ԳԻՐԴՈՐ ՎԱՆԱՆԻ կողմէ  
Կը ծանակցեն Պ. Եւրանիկ Գերդը - Խալ, Պ. Պ. Արսաւը Գերդերեան, Ն. Մարգարեան, Ն. Գրիգորեան, Ժապ Մթե - փան, Աշոտ եւ ալ երեսուցարար ուժեր, ինչպէս նաեւ:  
Լ. Կերդերեան - Լա Եւրանիկ  
Մուտքի գինըրը ժողովրդական:

ԿԸ ՓՆՏԱՌԻ

Փարիզի կամ արտաքիններու մէջ, վարձու երկուսն են, խոհանոց, մատ - լիկ պահանջներով:  
Ինչպէս ՎԵՐԱՄԵՐԻ:

ԼԸ ՖՈՅԻ ԲԱՆԱԿՈՒՄԵՐԸ 1960 ԻՆ

(13ԻՐ ՏԱՐԻ)

Մեր բանակները այս տարի տեղի պիտի ունենան Յուլի 4-30 եւ Օգոստոս - 20: Այժմ մեր զինուորի բանակաւորին մէջ կը լինուին նոր նշանակումներ: Արա - նագորութեան համար զինել ժողովուրդ եւ Վ.Բ. Երանի Լիթվանի-Տոբոլի վեր: Զ. Լի - վանանի:

6, Place de la Pologne  
St Jérôme, Marseille 13 - Tél. 62-83-10

ՄԱՌԻԵ Ե ՓԱՎԻՅՈՆ ՍԸ

Ռոնի-Մու-Գուայի մէջ, 3 սենեակ, խոհանոց, տու, զաւ, ամէն յարմարու - քիւնով օժտուած: 20 մեթր ճակատ, 63 մեթր երկարութիւն, ընդամենը 900 քա - ռակուսի մեթր, շատ լաւ մշակուած, պողպատ. ծառերով պարուել: Մանրա - մանուկները համար հեռաձայնի Տի - կին Պարամանի:

Tel.: MON. 15-75

Imprimerie Spéciale du journal « Haratch »

Հովանաւորութեամբ Լիթի Լ. Յ. Դ. ՄԱՄԱՐՏԻՆ

Առնուի Լ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻՆԸ Մայիս 14, շաբաթ ժամը 21:45 կը նա - յայնէ Հայոց պատմութեան ամենամեծի կէտին:

ԱՄԱՐԱՅՐԻ ԱՐՄԻԻՔ ԳԱՐԴԱՆԱՆԵ

(Որքերգութիւն 5 արար եւ 4 պատկեր)

ՀԵԿԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆ Պ. ՄԻԶԱՆ ԵՆԵՄԱՆԱՆԻ

ԲԵՄԱՐԴՈՒԹԻՒՆ Պ. ՏԻԲԱՆ ԹՈՐՈՒ ՍԱՆԻ ԵՒ ՏԻԿԻ ԱՆՍ ԵՍԹԱՆԱՆ  
Երգ-թագադրարանի արարի Ռի. տը Սեյ ԼիՌՆ

ՅՈՒՆԵՆԱԿԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՆԴԻՍԱՌՈՒՄ ՏՈՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

ԵՂԻՇԵ ՊԱՏՐԻԱՐԿ ԴՈՒՐԵԱՆԻ

ՄԵՆԵԱՆ ՀԱՐԻՐԱՄԵՆԱԿԱՆ ԱՌՈՒԹԻ

19 Յունիս, կերպիկ կ'ստորի եւս ժամը 2,30ին

Հովանաւորութեամբ Հայրապետ. Գառնիկի ՍԵՐՈՒՆԻՆԸ ԵՊ. ՄԱՌԱՅԻՆԻ  
Նախագահութեամբ Աղաքեան ԼՈՒԻ ՄԱՐԴԻՆ  
Եւ Նախագահութեամբ Փարիզի եւ շրջանի եկեղեցական, աղաքի, մշակութա - րուր միութիւններու:  
Աղաքեան կը գեղարուեստական ճաշ բաժիններով:  
Նկատի ունենալ այս թուականը:

ԳՈՐԴՈՍԱՆԻ ԱՐԱՎԱՐԻՒ

ՀԱՆԴԵՐ

ՅՈՒՆԻՍ 20Ի

THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES

Մայիս 17ին, ժամը 20,30ին, Գառն կան ժապաւորակութեամբ Նալիկան զէս մեկ տակ կ'ուտայ

ՄԱՐԿԸ ՏԸԱՆՈՒՄԻ

« ԱՐԱՐՀԱՄ ԵՒ ԶԵՆՏԱՆ » (օպերա)

Դիւանալ զերը կը կատար

ԼԵՏԻԱ ԿԱՐՆ

Նուագախումբ

Orchestre National de la R.T.I

Մուտք հրաւերով: Դիւն:

CENTRE PISTAURE

18 Rue François I'

ՀԱՅԵՐՈՒ ՈՒՇԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԴԵՂԱՐԱՆ ՍԻԼՎԵՍԹԵ

40, Ռի. տը Սեյ ԼիՌՆ, 40

ՓԱՐԻՑ (9)

Յամբարի կ'գեղարար մը

Ջիւր ընդունելութիւն Գառն

Արտաքին եւ Գառն շա - շա խոհանոցներու:

Դիւանալ կը զատուի Ռի. տը

Սեյ ԼիՌՆ եւ Ռի. տը Սեյ ԼիՌՆ

Աղաքի Տոնէն 100 մեթր

ժամը 8:45 - 12, 15-30 - 20:

Պ. Վաճաճ Եւրանի Գեր - արձու Գառն, ամէն օր Նա - ռիկանցիներու արտաքին

տակ եւ Սեյ ԼիՌՆ

ժամը 8:45 - 12, 15-30 - 20:

PENSION

DE

FAMILLE

AVEC CONFORT

M.O. AVAKIANTZ

52, Grand' rue

Montcerf (S. et M.)

Tél. 57

POUR RETRAITÉS - CONVALESCENTS - REPOS

Téléphoneur SUF. 82-59

aux heures de repas

ԳԱՐՈՒՆԸՐՈՒՄԻՆ կուտակ կապույտ երկինք, կամայ նառ ու ծոր, գայթակ - ճալկներ, պայծառ լոյս եւ անի արեւ...

Դարուր կընայ մեր տունը այս պարզ եւ լոյսով ու զոյններով երբ մեր բնակարար - վԵՐԱՆԱՐՈՒԹԻՒՆ, ՋԱՐԱՐԻՔ ԵՒ ՆԵՐԿԻՔ

ԹՈՂԱՄԱՍԵԱՆ ԵՂԱՅՐԵՆԵՐՈՒ

ՀԱՅԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՆՈՒԹԻՒՆ ԱՄՐԱՆԵՐՈՒ

PEINTURES THOMLAC

16 Bis, Bd. Sébastopol PARIS 4e

Tél.: ARC. 26-61 Métro: (CHATELET - HALLES)

ԱՄՐԱՆԻ ԳԻՆԵՐՈՒ

Մեր սեփական արտաքինները կուտակ ամէն արդիական ճապով Նա - ռաւ արտաքինը ներկեր, զոյններու մէջ ընդունելութիւն սեփական եւ ին - լիկ պատրաստութիւններու: Երբեք խոհանոցներ, պարի սիրուն թաղիք - ամէն տեսակ խնամք եւ փայլաւ:

Ջիւր բնակարաններու արտաքին եւ ներքին խնամքներու համար անհրաժե - արուր ներկեր:

ՄԱՄԱՐՏԻՆԻՆ

52, RUE CHALON. PARIS 12

166, AV. ARISTIDE BRIAND, PAVILLON-SOUS-BOIS - SEINE

4 BIS, RUE P. V-COUTURIER, ARGENTEUIL - S. ETO.

84, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 20

18, RUE BRÉZIN, PARIS 14















Այրի Տիկին Մեծամոր Տեր Գեորգոսի,  
Տեր և Տիկին Ալեքսանդր Տեր Գեորգ -  
գոսի,  
Տեր և Տիկին Ալեքսանդր Տեր Գեորգոսի,  
Տեր և Տիկին Մանուկ Նիկիթյանի,  
Տեր և Տիկին Աստուհ Կապույի,  
Տեր և Տիկին Պրոսպերի,  
Տեր և Տիկին Բաթիկի Մեծամորի և  
գաղաքի Գաթիկի,  
Խնայեալ ծառ բոլոր ընտանեկան պա -  
րագանքի խոր ցաւով կը ծանօցանք  
իմեց ամուսնաց, երթոր, ամերգանքի,  
մօրեթորի ու ազգականի»

**ՄԵՏՆՈՐ ՏԵՐ-ԳԵՈՐԳՈՅԻ**  
Էդերական մանր ար տնդի ունեցաւ Շա -  
քաթ Մայիս 7, Բոմբէյի Միւր Մէյ, 54  
տարեկանին  
Յուշարկարարութիւն տնդի կ'ունենայ  
այսօր Չարեշարքի, Մայիս 11, ժամը  
11ին, Փարիզի Ս. Յովն. Մկրտչի ե -  
կեղեցոյ մէջ, ուրիշ մարմին պիտի փո -  
խաղաղի Պարիզի գերեզմանատունը,  
ամբողջապէս համար ընտանեկան դաւ -  
քարանը:

Թեմա հաստատարեալ անտեղծութիւն -  
նը եւ պաշտօնէութիւն խորագրեալ զգալ -  
ուած իրենց ընկերակ - տնդէն  
**ԻՐԵՆՈՐ ՏԵՐ ԳԵՈՐԳՈՅԻ**  
Էդերական մանրն, իրենց ցաւազարկիւ -  
մները կը յայտնուի որպէսզայիմ աշխիւն եւ  
Տեր - Գեորգոսի ներպարմունք ու հա -  
մայն ընտանեկան:

**ՇԵՐԱՐՀԱԿԱՒԻՔ**  
Լիճն. — Ծ. Կազ. Նաշի ժամանակը  
շտորակարարութեամբ ստացաւ է Գ. Գ.  
Փափագեանի 10 Ն. Ծ., Տէրի Մակե -  
եան 10 Ն. Ծ., Տէր և Տիկին Ս. Տէր -  
մանեանի ստաց Ն. Ծ., իրենց երկրորդ  
Թոնեկին ծննդեան առթիւ: (Ամերիկա):

ՎԱՐՈՅՏ Նաշի Պանկո Բաշանի մաս -  
նախորդ շտորակարարութեամբ ստացաւ է  
Գ. Վարդան Արագայանի իր առաջին  
վառակէն քան Ն. Ծ.:

**ՆՈՒՔ**  
Տէր և Տիկին Տիգրան Օրոնեան 100 Նոր  
Փրանք կը նուիրեն Իւրի եկեղեցիին, եւ  
րենց զաւկին Յովաննիսի գերեզմանին -  
նէ վերադարձին առթիւ: (Ստանալ Վեա -  
նաշին):

Ծ. ԿԱԶ. ԽԱՅԻ ԿԱՆԱՆ  
Պարիզի արձանագրութեանը  
պիտի փակուի Մայիս 14-ը  
Կեդրոնի արձանագրութեան օրին էն  
Չորեքշաբթի եւ Ուրբաթ ժամը 13-14  
եւ 18-20: Առէ զուրս ժամագրութեամբ,  
Հետախոս Թախտէ 27-35:  
Ս Իւր Մէյըան:

Փարիզի զուրս դիմել տեղական մաս -  
նախորդներուն:

**ՄԱՐՍԻՅԸ**  
ԲԱՄԱԲ, Տէր. Թուրքիան, 4 Ռիւ  
Փարիզի:

**ՊՈՍՏԻ,** Տէր. Տուրքիան, 23 Պալլադ  
տը Պոստի:

**ՍԵՆ ԺԵՐՈՒ,** Տէր. Շաշեան:

Imprimerie Spéciale du journal « Haratch »

ՄԱՏԻՍ 28 Ը

ՓԱՐԻԶԻ ՄԻՋ

Շարաթ, Մայիս 28, ժամը 21ին միջ -  
նէ լոյս, 6րդ թաղապետարանի սրահը:  
ՎԻՆԻ ՄԻՋ  
Մայիս 29ին, կիրակի կէսօրը ետը:

ՖԻՐԱՍԱՆԱՅ ՆԱՐԱՆ

Լեթական դաստիարակներ այս շա -  
բաթը կ'ընէին զինքն ժամը 21ին, Գաւիտի  
սրահը. պիտի տրուի Ա. Պատարեան -  
նի Սալ Փիլիպի նախնականի ծայր ծայր  
նախնական Բանդիթի և Վարդանի աշ -  
քը Սեւիկ Մուրատեան վարժարանն ու  
ալլ վարժար, դռնաւոր ծառայեցող: Ը -  
նդ լոյսը պահաւ:

THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES

Մայիս 17ին, ժամը 20, 30ին, Փրանսա -  
կան մայր-պաշտօնականութեամբ նախաշահ -  
դէտի մեծ տակ կ'ուսայ

ՄԱՐՍԻՅԸ ՏԵՐԱՌՈՒՄԻ

« ԱՐԱՐՀԱՄ ԵՒ ԶԵՆՏԻՅԱՐ »  
(օփերա)

Գլխաւոր դերը կը կատարէ

ԼԵՏԻՍ ԿԱՐԻՆ

Նուագախումբ

Orchestre National de la R. T. F.

Մուտքը հրաւիրու: Դիմել:

CENTRE PISTAOIRE

18 Rue François 1<sup>er</sup>

ԴՊՐՈՑԱՆԱՅԻ ԱՐԱՎԵՐԻ

ՆԱՐԴԱՐ

ՅՈՒՆԻՍ 26ԻՆ

Զ. Յ. Գ.

ԸՆԿԵՐԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎՆԵՐ

Լիճն. — Զ. Գ. Վարդանեան կո -  
միտէն ընդ. Ժողովի կը հրաւիրէ իր  
բոլոր ընկերները, այս Ուրբաթ իր կողմն  
ժամը 20-30ին, Յոյնեան սրահը:  
Կարեւոր օրակարգ:

ՇԵՐԱՐՀԱՅԻ. — Զ. Գ. Վարդանեան  
խումբի Ժողովի այս Շարաթի երեկոյ ժա -  
մը 9ին, տնդարանի հաւաքածոյին: Կա -  
րեւոր օրակարգ:

ԱՐԱՐՀԱՅԻ. — Զ. Գ. Վ. Միտա -  
եան Ներկայութեան ընդ. Ժողովի կը  
հրաւիրէ բոլոր ընկերները այս Ուրբաթ  
ժամը 21ին, ծանօթ հաւաքածոյին:  
Ներկայ կ'ըլլայ Շէր. Կոմիտէ, Կը խոյ -  
րեկոյ ճաշապահ ըլլալ վարժար օրակարգ:

Զ. Գ. ՄԱՐՍԻՅԻ ՇԵՐ. ԿՈՍՏԻՆ  
ընդ. Ժողովի կը հրաւիրէ հետեւեալ  
խումբի ու Ներկայութեանը: Ներկայ  
պիտի լոյսն իր ներկայացուցիչները -  
ԱՎԵՐԻՆԻ Ներկայութեան այս Ուրբաթ ի -  
ր կողմն ժամը 9ին:

Չարաքան Ներկայութեան այս Շարաթ  
իր կողմն ժամը 9ին:

ՆԱՐԱՐՀԱՅԻ Ներկայութեան այս կիրակի  
առաւ, ժամը 10ին:

ՎԱՐՍԻՅԻ, Ներկայութեան այս կիրակի  
կէսօրի վերջ ժամը 3ին:

ՎԱՐՍԻՅԻ, խումբի այս կիրակի իր -  
կուն ժամը 9ին:

ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄ ԼԻՈՆԻ ՄԻՋ

ՆՈՒՄԱՌՈՐԻԹԵԱՄ ԼԻՈՆԻ ՍԻԱՄԱՆԹՈ ԽՈՒՄԻՆ

Առնագիր է. Զ. Գ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՆԻՇԻՐ Մայիս 14, շարաթ ժամը 21ին կը ներկայ  
յայտէ Զայոց պատմութեան տնտեսանի կ'ընէն:

ԱՄԱՐԱՅԻ ԱՐՈՏԻՔ ՎԱՐԴԱՆԱՆԻ

(Որքերգութիւն 5 արար եւ 4 պատկեր)

ԶԵՆԱՐԱՐԻԹԻՆ Գ. ՄԻՐԱՆ ՇԵՐԱՆԱՆԻ

ԲԵՄԱՐԻԹԻՆ Գ. ՏԻԳՐԱՆ ԹՈՐՈՍԱՆԻ և ՏԻԿԻ ԱՐԱՐ ԷՍԻԴՅԱՆ  
Դիմայարգար՝ ՎԱՐՈՒՍ ՕՍՄԱՆՆԱՆ

6րդ թաղապետարանի սրահի Ռիւ տը Մէյ-Լիճն

ՆԱՏԻ ՈՒՆԵԱՆ

Նոր Սերունդի օրը Մայիս 21ին, Անի -  
նի թաղապետարանի սրահը:

ՅՈՒՆԵԱՆԵՐ

Ծ. Կ. Նաշի Շարիկ մանուկի Վար -  
դանեան ընդ. Ժողովի կը հրաւիրէ իր  
բոլոր ընկերները այս կիրակի կէս -  
օրը ետը ժամը 4ին դպրոցի սրահը: Ըն -  
տարեկան պատգամաւորի եւ ընթացիկ  
հարցեր:

ՎԱՐՍԻՅԻ ԱՐԱՎԵՐ ԷՆՈՍԱՐԱՐՈՒՄ

45րդ տարեպարը վեճի մէջ, Մայիս  
28ին, շարաթ օր:

ԿՐ ՓՆՏՈՒՄ

Փարիզի կամ արտաքիններու մէջ,  
վարժ. երկու սենեակ, խոհանոց, ժա -  
նիկ պահանջներով:  
Դիմել Վեառաշին:

ԶՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ ԳԻՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Mr.-le-Prince, Paris (6<sup>e</sup>) C.G.P. PARIS 1278-35

ՆՈՐ ԶՐԱՍԱՐԱԿՈՒԹԻՆԵՐԻՆ

ԱՅՎԱՐԱՑՈՒՄ, Մ. Արք. Օրմանան, Պէյրութ 1959, Ա. Զատ. 24 Ն. Ծ.  
ԱՄԵՆԻՆԻ ՏԱՐԻԿԻԹԻՐԸ, Կ. Գեորգեան, 1960 թ. 14, լիւիւմ 16,50 Ն. Ծ.  
ԳԻՐԻՔ ԶԱՆԱՐԱՐԻՐԸ, Կ. Զարեգ, Պէյրութ 1959 . . . 6 Ն. Ծ.  
ԳՐԱԿԱՆ-ԳՐԱՆԻՍԱԿԱՆ ԵՐԿԻՐ, Ն. Արագայան, Պէյրութ, կով. 18 Ն. Ծ.  
ԷՃՐԻ ԶԱՅԱՍԵԱՆԻ ԱՆԿԵՆՈՒԹԱՆ ՊԱՏՄՈՒԹԻՆԻՅԵ,  
Բ. Բ. Բաղդասար, Գաթիք, 1959 . . . 2 Ն. Ծ.  
ԻՄԱՍԱՌԵՆԻՆ ԹԻՂԻՆԸ, Կ. Մեհման, Փարիզ, 1959, . . . 6 Ն. Ծ.  
ԶԱՅ ԳՐԱԳՈՒՄ, Գ. Յուս. Պապեան, Բ. Զատ. Փարիզ, 1959 15 Ն. Ծ.  
ՆՈՆԵՆԻ Ա. Զատար, Գթննա, 1922, պատկերապարզ, Կ. կովման 15 Ն. Ծ.  
ԶԱՅ. ԺՈՂ. ԼԵԲԵՆԻՐԸ, Ա. Նազիմեան, Գաթիք, 1959 . . . 3 Ն. Ծ.  
ՊԻՐԱՄԱԿ. Երաշտաւորի մը օրագիրը, Գ. Ս. Զաքարեան, 1926 Ն. Ծ.  
ԶԱՅՈՒ ՊԱՏՄՈՒԹԻՆԻՆ, Զ. Փառարմանան, Պէյրութ, 2 Զատար . 20 Ն. Ծ.  
ՏՐԱՅ ԵՒ ՌԻՇԵ ՏԱՐԸ ԹԱՏԻՐԻԹԻՆԻՆԻՐԻՆ,  
Եղիա Գալապարան, Գաթիք, 1959 . . . 10 Ն. Ծ.  
L'ARMÉE. PAR JEAN-PIERRE ALEM. PARIS. 1959 . . . 2 K

Առաւման ծախքը գնորդի վրայ

ՄԻՏԵ ԵՐԻՏԱՍԱՐԻ ՄՆԱԽԻ ԶԱՍՐ, ՄԻՏԵ ՄՈՂԱՋ ՄՆԱԽԻ ԶԱՍՐ  
ԱՄԵՆ ՏԵՐ ՓՆՏՈՒՅԷԷ

ԵՐՈՐԱՅԻ ՄԵՆԱԳՈՅ ԱՐՏԱԿԻՐԻՉ

Sté le BOSPHERE

ԶԵՂԱՆ ԵՒ ԹԱՂԱՆԸ

ԶՐՈՒՄԱՆ, որ կը պատրաստուի շուշմայոյ (սաւաթ) եւ շաքարով  
առաջնակարգ սնունդ մըն է, կ'ազգարի՝ շնորհիւ շուշմային. որ  
Արեւելի մէջ մանր է հաւե հիմնի վրայ, իր երաշտի բաւական  
յատկութիւններով, իր երկտարակարգ արարքով  
Արեւելեան ժողովուրդներուն երկարակեցութիւնը արգիւտ է Լեւիայի  
և քանի որ ցորմաւորներն:  
Այսօր Արեւմտեան մէջ եւս թշնամով կ'ընթացնէ իր հաստ -  
տնի առաջնակարգ այս սննդամիջինը արգիւտ:

Sté le BOSPHERE

2, Rue Louis Astoin - Marseille

ՄԵՐ ՊԱՐԱՆԱՆԵՐԻՆ

ԱՐԱՐԸ ԶԱՅԻՆ ԶԱՅԵՆԱԿԱՆԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԿԻՐՄԻ

CLUB, 51, Rue Grignan, Marseille

Շարաթ. Մայիս 21, ժամը 21ին միջնէ լոյս

ORCHESTRE EDDY TOURNEL ԱՐԱՐԱՐԱՆԻ ԿԱՐԱՐՈՂ

Շախկան նուագ եւ պար, ծանօթ արտօնագիտներու կողմէ

Կ'ընէին՝ ՕՐ. Ժ. ՓԱՓԱԶԱՆԸ և Գ. ԳԱՍՊԱՐԱՆԸ

Կը նուագեն Ժ. ԶԱՄՐՈ և ՊԱՐԱՐՈՐ Գ. ԶԱՄԱՐԱՐՈՒՄԵԱՆ

Մուտք 5 Ն. Ծ.







ՀԱՅԱՐԱՍ ԱՂԱՅԵԱՆ

100



















Խաչի ծախքը. ծախք ծախքն  
Խաչի ծախքը. ծախք ծախքն

Բայց զերջագէտ դասած է մէկը, որուն  
նախ է եւ բնած .

Դրանից հետո ծախսերը կատարվեցին և փողերը վերադարձվեցին :

Մանգանիզը նաեւ ալմոկիսի դրշունի -

Մատնապարթևան մէջ դահլւստեամ  
լարբ որ օրինակներ դառնող, սխալա-  
յաբն ըլլաբ, եթէ ըսնեբ, թէ նայ կնր  
դարերեբ ընթացանք պրիբ եբ դրակառն-  
ութան ստացարկներ մէջ եր մասնակցու-  
թեանբ բեքեմ է Ինչպէս Չուրիկ մարի-  
կե, որ զեբ նայ դրիբ եբ դրակառնութան  
ստեղծեբ, զմանք Մալաչոյ կնդանու-  
թեան օրոյ, նայ պարզեբ որ քայալ Մա-  
միկեանքներն տուրիկ մէջ, եբ յիբրա-  
ստալիկն կն մաշկալաբոր եղաւ նայ ի-  
րաւաբնութեան մէջ ։

1010114 1749826ԱՆ.

24345546

« ԳԻՏԱԿԱՆ ԱՆԱՍՏՈՒԱԾ ՈՒԹԻՒՆ »

Յետոյ ներկայացուցաւ սինէմայի ժառանգէն ժը, «Մեծ հերիտիկոսը»։

ան » յօդուածներ : Այսպէս Ապրիլ 21-  
 և 22-ի՝ Վ. Սահակեան կը ըսցատ  
 իրօնքի սոցիալական աղմուկները »  
 արտասույնէ ալ յօդուածը, ի վեր  
 ունէ Թիֆլիսեացի շէնքերն :

*Illegible text*

պնակներու ընկերութեան վարչութեան, Հաստատանքի Նախարարական Երկուքին Տնարարականութեան յանձնարարականութեան, Հաստատանքի Տնարարականութեան ընկերութեան վարչութեան կազմակերպութեան ուղղմանը :  
Վերջոյ շնորհակալութիւն յայտնելու եւ երկնոյ փափուեցաւ համեմատելու Երկուքին Տնարարականութեան ընկերութեան վարչութեան կազմակերպութեան ուղղմանը :

RELATIONS

Վարդապետն ունի հանքային ջուրներ

— Թ, Վեհափառ տէր, գոնցի խեղկա-  
տակը, ձերդ Վեհափառութիւնը պիտի  
չկրնա՞ր հիւնդ վայրկիան առաջ բնել ադ-  
րանք :

Գրական պարբերութիւնք մը, օր մը,  
բանաստեղծ Փօլ Վերլէնին հինգ հատ մէկ  
Քրանցնոյ տուաւ իր գրական աշխատակ-  
ցութեան փոխարէն:

գործարան, կահ — կարասինեքու գործարան, առույնարան, մարգարան, մշակու — թային տուն, չուկայ, ջրմուղ, սինէմա,

Լնդլաննեւ համար փողոցները, բա-  
րեգարդնեւ համար քաղաքը, կանաչու-  
թիւն աւելցնելու համար չընապատը  
վարկ տրուած է մէկ միլիոն 290 հազար  
սուրբ:

ՄԵՐ ԳԱՐԺԱՊԵՏՆԵՐԸ

11) զերկրին ալ պատասցել է, որ զկա-  
 րարածն եւ կը նկարագրէ աղբերակի  
 զերկրան տղաք մէկն ամենէ:  
 Զերկրան տղաք մը ըլլաւ: Եւ Բառերը  
 Զանկն շնորհն ու կարգաւ, զարման, ին-  
 քանի որ զոր ստանալուն, եւ կարծեմ  
 մէջը իր անանկն ճիշտագոյն դարձել մէ-  
 լի իր լորքին զգող ատուրին խաղող ի-  
 շուկէ շորերը:  
 Կարգաւորէ կարգող ուսուցչին զէմ մ-  
 տը, որ սովորեալն է, անոր աշխըր  
 ինքն ինքն ու անստան ըսմ իր ունի  
 կարծեմ, զոր կարգէ չը նկարագրէ:  
 Զանկն ալ ճիշդ ճիշտ մտաբերելու տ-  
 ւարած մ ու անոր կարգուն շնորհն է  
 որ իր խոսակցի մտքին եւ որ բռնակն է  
 անոր զը, ուսնողի ճշմունի, զգող  
 մէջ ինք ու երկրակի օրկուն:  
 Զանկն խաղողին մաշող կը կտրէ, Օ-  
 շաւոր, խաղողը զ կաննէլ ամառ, ի-  
 նքանի շաղկապին ու ատարկութիւն-  
 ք շաղկապին: Զանկն ալ արար կուտայ  
 իր շաղկապին: Զանկն ամառին արդիւն

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Գոռը մտազորով, աղջկան ղեկազորով       | դու |
| առուտը աղաչ մըն է աս :                | դու |
| — Որտեղացիք է աս :                    | դու |
| — Վանեցիք :                           | Ֆու |
| — Կը յիշե՞ս Վանը :                    | Ֆու |
| — Այո, Վան քաղաք բաժանումն է Եր-      | մա  |
| կու Վանի՝ Ալեքսանդան եւ Վան, բարե քա- | մա  |
| ղաք :                                 | սի  |
| — Լաւ, լաւ, ի՞նչ է դրածք, քաղա-       | ու  |
| տեանեցիք :                            | Կի  |
| — Ե զատանացանք է ...                  |     |
| — Դժուար չիւթ է. լաւ մտիկ բրէք :      |     |

Պնացած օր է, բայց, որքան էլ լիքն է,  
այս աղան առ, չէիմո՞ղ չէպարտի: Ինչ  
պարտադրումով, իր հաշիւը, իր ծախսը,  
իր կապապարտելը, իր ծնունդն ու թիւն  
— դանձրեմ է իր կտոր ու մոռնի երեւիքի  
իր փոխուել, զի: Խոր ուսմիր է՞ր մեմով  
իր ինքնա պահանջը: Թորքեւհաշիւ աւան-  
դադրուելիքի վրայ: (Կարելի անմեծ լուրը  
որոշ հասած իր Գոյիս այլ օրերով):  
Քննելով Գորապաշտելիքի վրայի վրայ, ու  
որան չողը անտեղիք իր գէշը: Կուտար  
մեզից ցուրտն է, արեւն է, ծովիկն է ու երբ-  
պակէն սեղացած շաղ փոխօրտարտն առան-  
հաղ չէ՞նք քանդակողները, իր կեցերի  
անմեծ չեք չափաւորեմք մեծերը: Եթե  
— ցանցից փողկոկն յնցած կամ իրած —  
ները եւ քննադատելիքն: աստեղծութեան  
չէ՞ր դարաւանայ: Վերջապարտեմքն է՞ն

տնտեսական քան էր զասարանին խա-  
տուրեցանք: Մենք տղան տղուս  
բր. զաբախխարք էր բուռնեցանք  
սխի էր շարքէր ստրէր էր այն. եւ  
տղան տղայ էր սեպակին վրայ  
կախաւոր: Թողաղոր էր ձեռնին  
էլ զոք զին էր խմէր. պղտրէր էր, նո-  
ւաղին խոտը սւ կըր տէգեղէր: Կա-  
րէրու էր քնէր չփայտէր. կարէ-  
րնոր էր օգին ձկնէր չարեւեքէ քն-  
նէ, ձեռու էր Թօթայէր:

Սակնէր զիմաղեղ լարեցեր էն լա-  
ւէր էր փայտին կրկին. Գոհ էր. Գոհ  
էնքաւ սւ ռ. լաստառայ, թէ լա-  
րայեղէր, շատատապաւ զարու-  
սալիւն երբեք, երբեք օտարին

Համար  
Կը համարակէր տարբեր խորհր-  
ճուհի տեսնեմ, Մենք Ազո-  
ճ կ'ըզէր Օշակոյ գաւառիստե-  
րը, — առաջ՝ սուղ զարմանալով  
թէ Քէ՛րթիկացիք են :  
Միտելի, եւ զարմահարցի եմ  
չեմ գրած :  
Գրած է, միտելի, — կը մտնէ՛ն  
կը տալէ՛ք խմբակներ, որ կար-  
ող իրենց կուգան :  
Ժողովուրդ քաղիքի կը մտնենայինը :  
Ո՛յ, միտելի, չեմ գրած :  
Լաւ, հոս երբ տեսնակի :  
Կըրէ՛ր կը փակէր մէ՛նք : Այժմուհի դը

խառնակէթիւնը ծայր կուտար ։  
— Կեցե՛ք, զեռնո՛ւ մը, — զիտե՛կ կու-  
տար Օլակոն՝ իր պատարաստունը մեկ-  
նելու ։  
— Մի՛խախ, տարտիկները չե՛ք տանիք  
սրբազաններ, — կը չարքանք անհամար ու-  
ձակ պոլսեցի մը ։  
— Մի՛նչեւ չիմա րբամանի կ'ընէ էր ։  
— Ուղղորդակեալ, սխալները բնակ կ'ու-  
զեմ ։  
— Ըսե՛ք տորէնիին, մեղք չապահանու-  
ն թանկ ուսուցիչը մը թող յատեալեցնէ ։ Ես  
րոտիսիսն ալ քիչ չլսաւ իրարէն ։

ՏՖԵԼԱՔՆԱՆ

Տֆաթադոն մը ձուցը, ակնոցը չտիկ  
լով, գոնառա սիւ վերադիւրն մէջ պըր-  
տառա շուտաւտայցին, ծռոնցող փոցը  
չորեմուն մը չանդար ու անորով ծո-  
նողով նկը կը մտնէ : Երաժշտաւէ է,  
ժարագն է, որն ինաւ չկրնայ փո-  
շուիլ :

« Մի խախէ, ինչի՞նչ էք աղփում »,  
չլուռ խախէ, « միանաւորը բերեցէք »,  
չուր. խորհո՞նք է՞, — ահա ինչ ու լսե-  
ցինք ու պիտի լսէինք հաստառաք, « Եթէ  
չալըսը տարին ալ զայն բերեւ սուտընէ  
ոճեանաւը դժբախտութիւնը կամ քարն  
բարստութիւնը ոճեանալի է : »

0.100 20.840.2

























ԿԻՐԱԿ 15 ՄԱՅ 1960 DIMANCHE 15 M A I

ԴՈՐ ԵՐԱՆԷ, 16ԻՐ ՏԱՐԻ, ԹԻՒ 4601

Օ Ր Ա Ք Ե Ր Ք

Հիմնադիր՝ ԵԱՄԱՐԵ ՄԻՍԱԿԻԱՆ

36ME ANNEE

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

ՀԱՄԱՐԱՐԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ

ՀԱՄԱՍԱՐԻՄ ՊԱՀԱՆՔԱՏԵՐ

Այն պահանջները, որոնք առաջարկվում են Ֆրանսիայի մայրաքաղաքին իրա, որ կրկին դարձան է միջազգային գրականության կենտրոնը և ուր պիտի գտնվեին աշխարհի հակադասության հետ հարազատ բարդ խնդիրներ, ինչպես մեր օրերը կը ներկայանայ հարգանքով մեր...

Հայտնի է, որ Ֆրանսիայի մայրաքաղաքը, որ կրկին դարձան աշխարհի մեծ կենտրոնը, որ կրկին դարձան աշխարհի մեծ կենտրոնը, որ կրկին դարձան աշխարհի մեծ կենտրոնը...

Մեր կրկին դարձան աշխարհի մեծ կենտրոնը, որ կրկին դարձան աշխարհի մեծ կենտրոնը, որ կրկին դարձան աշխարհի մեծ կենտրոնը...

Մեր կրկին դարձան աշխարհի մեծ կենտրոնը, որ կրկին դարձան աշխարհի մեծ կենտրոնը, որ կրկին դարձան աշխարհի մեծ կենտրոնը...

Մեր կրկին դարձան աշխարհի մեծ կենտրոնը, որ կրկին դարձան աշխարհի մեծ կենտրոնը, որ կրկին դարձան աշխարհի մեծ կենտրոնը...

Մեր կրկին դարձան աշխարհի մեծ կենտրոնը, որ կրկին դարձան աշխարհի մեծ կենտրոնը, որ կրկին դարձան աշխարհի մեծ կենտրոնը...

ՕՐՈՒՐԱՆ ԴԵՊՔԵՐԵ

ԻՐՈՒՇԵՐԵ ԵՒ ԱՏԵՐԱՌԻՐ

ՓԱՐՔԶ ՀԱՍԱՆ ՆՈՅՆ ԺԱՄՈՒՆ

Արդյունքում, որ, Փարիզ Փառաբանքի մի պիտի ըլլայ զապալական հասարակ - թեանց և բանականության հետ: Երկու- շարքի վերին ժողովը կը սկսի իրական - նությունը դառնալ:

Եսաթի օր Փարիզ ժամանեցին՝ Հեր - րի, Արտաբուր և Խրուշչև, իսկ Կի - րակի՝ Ալեքսանդր և Մարիել: Այս երկու օրերուն շարք մը նախա - պարտադրական հանդիպումներ տեղի ունեցան մեծահռուստի միջև:

Եսաթի մեծահռուստի Ռուս և Միտիլի տեսակցեցաւ Ամերիկայի արտաքին նա - խարար՝ Զերբիլի Նոն: Խրուշչև և Արտաբուր նոյն ժաման - նաւան Փարիզ Օրիւն օդակայանը ըստ ձեռնարկ օդանավը գալիսի ժամի կողմը կ'ընէ՝ ժիսթ՝ ալ...

Կատարեալ, Ժամը 15-30ին, աղ կը լինէր պաշտօնի մէջ ընդունաւ՝ իրա - նականցին Ֆրանսիայի վարչապետը՝ Ա - րտաբուր:

Գրեթէ նոյն ժամանակ, Քէ ա՛րՕրիւն մէջ ժողովուրդ փոխանակութիւն ունեցան արեւմուտեղ չորս արտաքին նախարար - ները:

Կիրակի առաւօտ, Ժամը 11-30ին Խր - րուշչև և աղ կու գլուխ դինք երկուր տեսակցեցաւ իր պիտի ունեցան: Կը կարծուի թէ աղ կու ընդունէր Խրուշչևը որ աղիկով չըլլայ Պարիզի շարքին: Այլ և Արտաբուր կար - ծիքը զոր յայտարարեց Հետաքննիչի Որոշումը:

Վերջապէս երկուշիան՝ աղ կու, Այ - րտաբուր, Մարիելը և Արտաբուրը զապալականութիւններ կ'ունենային, ապա Գաւառայի Ֆրանսիայի վարչա - պետը Խոյն կը վերադառնար:

տեղան հայ ժողովուրդի տարի լուծէն ապառաջութիւն համար:

Անտառական և հասարակական բոլոր ձեռնարկներն ալ անհետեւեալ ժամային: Զուգահեռ տար Գոր ու անհայտնի իր պաշտօնները: Երկու յորտաւան ալ Գոր - ժամը զարմաւ: Սա աղի վրային, ինչպէս դառնութեամբ կ'ընտրուին կը զրկէր Խր - իմեան Հայրիկ:

Վեց մեծ պետութիւններ ըրցաւորութիւնը պաշտօնը Մարիել Համիկ՝ բարեւոյ - բորանքը ժամանելով համար հաշիվան նախանշանները մէջ:

Յնդարձական կուտակեցաւ կարողութեան՝ որ յայտնի էր, որ՝ Ո՛ւ, երաբէր, ո՛ւ, օտարներն լիկայ յայ: Մի՛ աշուրեքը դարձնէր այս, այն կայ:

Անտառական կայազարկներու պատկերներն էր Մայիս 28ը: Հայկական, Խնդիր ժամանք լուծուեցաւ: Մարիելը ժամը պատմական հայրենիքին ձեռնարկեց ժամը՝ Թրաքիական թաղանթի թաղանթը, անոր, մեր թշնամիք ունա - կայ:

Հայկական Հայրիկ լուծուեց ա՛յն օրը միայն, երբ աղ օրընաւ - անտարը կը վերադարձնէր իր իսկական, հարազատ տիրոջ - Հայ սպին:

Անը, աղ, Միտիլի վարժարանը հա - յուքանց պարտադրականութիւն է՝ տեղ կ'ունենայ իր Արցախի արդար Դառնի, Իր - ին, հասարակութիւն անհայտնաւոր, և ամէն առիթի աշխարհ Մեծահռուստի ինչպէս ի - ընց հանդիպաւ խոստումները:

ՀԱՐԱՏ-ՍՄԱՐՈՒՄ

Հասկնալի է որ բոլոր այս խոսակցու - թեանքներն ներքէն եղան է միջազգային կարգ մը շարքեր և վերին ժողովի օրա - կարգը: Պատկերացնան ներքէն եղան է նաեւ ամերիկեան օդանավի ճիշդէր:

Պոն յատուկ աշխարհագրական պիտի հետևի վերին ժողովին: Արտաբուր շատ հաւանական է որ օրակարգին շարք դառ - նան՝ Պարիզի և Ֆրանսիայի խնդիրները: Արտաբուր Փարիզ հասնելու նախօրեւ - կին կարգ մը տեսակցութեան յայտնան է, հետաքննիչին: Գործադիր վարչապետին կարծիքով Խրուշչև նկատ պիտի ունե - ղայ խորհրդային ժողովուրդին խաղա չ զատել, զգալուածներ, սակայն Խրուշչև խաղաղ զոյակեցութիւնը իրականացնել պիտի աշխատի և հիմաւս արեւմուտեղ:

Այս առիթի Արտաբուր անպա՛ր եւս չեղան է թէ Խրուշչևին Միտիլիւն կ'ստը և ընդունի Գործադիր ժողովուրդին ինքնորոշման իրաւունքը:

Գործադիր շարքին կարգադրութեան շուրջ, Գործադիր վարչապետը զրաւի արդիւնքը մը չէ պատեր վերին ժողո - վին:

Միտիլիւն, Փարիզեան և Խրուշչև - կիս օրընդարձակ օրացանակ են՝ Մի - թիւնին, Ամերիկեան օդանավի միջազ - պին առիթով, և Միտիլիւնը կը սպաւ - նայ համապատասխան միջոցներ ձեռք առնել լԵՐ լիւնայ երկրիները ՅՈՒՒ տար ու Միտիլիւն թաղող օդանավը հաս - տատարին իրենց երկրներուն մէջ:

Միտիլիւն երկրներին խորհրդային ա - կանաւոր զրաւոր տարրերով յայտ - արարութիւնը երբեք մը չէ: Երանութիւնը ընկալելու երկուշի, և ըստ է, Տրաքիա - նական է որ պետութիւնը մը ուրիշ պի - տուի թեան որ պետութիւնն ունեն շուրջ տեղեկութիւններ ուղէ ունենան:

Միտիլիւն կ'ընտրուան Տարիւր Զո - պին: Առիթ մէջ է պատերազմական նա - խարարը՝ Մարիելի: Զանազան ձեռն - արկ կը ընդունուի այս վերիններն և կ'աշխուրհի խորհրդ - րեան մէջ, ունեց կարծիքով Խրուշչև ձեռնարկ րանցեցելու նպատակով կը հետ երան է կարծիք ունենալ, որովհ - երեւ համար ապագայութեան խոսակցու - թիւններուն ժամանակին համար:

ԲԱՆԷ ՍԵ ՏՈՂՈՎ

ԴԱՏԱԿԱՅԱՐԵ ԳԵՐՄԱՆԻԱՆ Համա - ժայնարկը մը տաղարկեց Գործադիր Նախարարը: Զանազան Գործադիր Նախարարը 500 լիւնիւր իր Քրաքի կը արձակուի իրենց Զանազան Նախարարը նախ վարչապետին Գոր - ժամը: Զանազան պիտի ըստին - ընդունուին: Գործադիր պիտի ըստին - ընդունուին: Գործադիր պիտի ըստին - ընդունուին:

ԱՒ ԽԵՆ Մուրցա պիտի ըստին: Ուր - արքա ըստին օրը ընտանեկան պատեր - անքներ և բարեկեցութեան իրենց յարգանքի վերին տարրը ըրելու լիւնային: Զանա - Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին:

Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին:

Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին:

Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին:

Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին:

Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին:

Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին: Զանազան պիտի ըստին:

Շ.

Երեւանի վրայ տեսայ Մեծ անուկի տառն առաջին, լին, որ կ'անմիջ թափէր նկայ՝ Առաջ մղեց Բայն Յառաջին:

Կարգուեալ տակ արցունքն առան, Մեծ շայնի խալն ու մարմար, Մեծ շայնի խալն ու մարմար, Մեծ շայնի խալն ու մարմար:

Լուսնայ իմ շարք, ա տեսայ Բեզ կարգուեալ մէջ յարգանքով, կը թուէր ինչիս գէտ վեա, ինչպէս լին իմ առաջին:

Կարգ, ա, ըսի, մի՛ լինի զիս, Տես, եղան մեծ խալն աչքի, Երկին թափէր զարմար ալ իս, Երկին թափէր զարմար ալ իս:

Կարգ, ա, ըսի, մի՛ լինի զիս, Տես, եղան մեծ խալն աչքի, Երկին թափէր զարմար ալ իս, Երկին թափէր զարմար ալ իս:

Կարգ, ա, ըսի, մի՛ լինի զիս, Տես, եղան մեծ խալն աչքի, Երկին թափէր զարմար ալ իս, Երկին թափէր զարմար ալ իս:

Կարգ, ա, ըսի, մի՛ լինի զիս, Տես, եղան մեծ խալն աչքի, Երկին թափէր զարմար ալ իս, Երկին թափէր զարմար ալ իս:

Կարգ, ա, ըսի, մի՛ լինի զիս, Տես, եղան մեծ խալն աչքի, Երկին թափէր զարմար ալ իս, Երկին թափէր զարմար ալ իս:

Կարգ, ա, ըսի, մի՛ լինի զիս, Տես, եղան մեծ խալն աչքի, Երկին թափէր զարմար ալ իս, Երկին թափէր զարմար ալ իս:

Կարգ, ա, ըսի, մի՛ լինի զիս, Տես, եղան մեծ խալն աչքի, Երկին թափէր զարմար ալ իս, Երկին թափէր զարմար ալ իս:

Կարգ, ա, ըսի, մի՛ լինի զիս, Տես, եղան մեծ խալն աչքի, Երկին թափէր զարմար ալ իս, Երկին թափէր զարմար ալ իս:

Կարգ, ա, ըսի, մի՛ լինի զիս, Տես, եղան մեծ խալն աչքի, Երկին թափէր զարմար ալ իս, Երկին թափէր զարմար ալ իս:

Կարգ, ա, ըսի, մի՛ լինի զիս, Տես, եղան մեծ խալն աչքի, Երկին թափէր զարմար ալ իս, Երկին թափէր զարմար ալ իս:

Կարգ, ա, ըսի, մի՛ լինի զիս, Տես, եղան մեծ խալն աչքի, Երկին թափէր զարմար ալ իս, Երկին թափէր զարմար ալ իս:

Կարգ, ա, ըսի, մի՛ լինի զիս, Տես, եղան մեծ խալն աչքի, Երկին թափէր զարմար ալ իս, Երկին թափէր զարմար ալ իս:

Կարգ, ա, ըսի, մի՛ լինի զիս, Տես, եղան մեծ խալն աչքի, Երկին թափէր զարմար ալ իս, Երկին թափէր զարմար ալ իս:



“ՀԱՄԱՍՓԻՒՌ”  
ԵՂՈՒԱՐԴ ՏԱՐՈՆԵԱՆԻ

1959

Պէրլուրի Սուրբ Նշան Ազգային Վարժարանի Երջանաւարտներու Միութեան նախաձեռնութեամբ եւ իրենց վաստակաւոր ուսուցչին հանելպ զոացած ե - բրախտագիտութեան իրրն արտայայտութեան, աւաւախկ լոյս վը տեւնէ պատմուած ճերտու հաւաքուցի մը ՀԱՄԱՓՈՒԽ Երազարդ :

Միտն Կրթական թանկ էր  
 Լոռ Երրե, յառաջարկ, Հեղինակը հեղ-  
 ցինք էր ներկայացնել, ստյու մասնա-  
 բար արտադրել - մանկավարժ, ինչպե-  
 րես քաղաքի - զանգեղներ: Բնիք էր  
 ճանաչող մանկավարժության և դաս-  
 ութարարական ներուժուն մէջը, և  
 արտերնիք էր ինչ արտ սպորտիցն էր  
 Հետին Իրեն, Ներհանգ մը, ար պատ-  
 բառաւորք է աշխույժներ և արու-  
 Հաստատորեն էր աղելը ինքուր ծա-  
 ւալուն է, Հակառակ սպորտիցն զատ -  
 Նմանական էր արարարութեան,  
 պատմունք էր պայա մալուր, ինչպե յաւելու-  
 րէր զորմանքն արտ քաղաքարարներ:

Իրրեւ զրազէս պարբերականներու եւ  
օրաթերթերու մէջ ին ստորագրութեան  
տակ կարգադրած էին ազգային կոնսէլ  
ինքնառաջ կէնը, զսահմանական շունչով աւ  
րաբարտով, միշտ ապահովող զրական հա  
կումները, որուն տակին մկայութիւն  
էր Մանկապատում խորագրով, եւ քա  
ցառաբար մանկական աշխարհին նուրբ  
տաւած հատորը :

« Զամառվադեպոսը զրախան արժանիքն է -  
բոլոր կը ներկայանայ, իբրեւ երկրորդ վի-  
ճակույթնայ, ապացույցը տալով թէ չնկա-  
նակ ուսուցչական ապարդիւն դժնդիւ  
պայմաններուն, մանաւանդ մեր իրակա-  
նեւթեան յատուկ, զբաղէտը միշտ ապ-  
ստեղ ու Նշանէ Եղուողը Տարօնեանի  
մէջ ։ »

Եւ սակայն Հատորին վերջին էջը ցա-  
ւազին տպատրուծեամբ է որ կր փա-  
կեմք: Եւ ինչպէ՛ս կ'ուղէք որ ընթերցողը  
չցնցուի, երբ կը կարդանք. «Յայն ար-  
տադրող աղեղնով կեանքին վերջին էջն  
...»

Ի, ինչպէս մասն իրեն խախտ հրաժարուի։  
Քրիստոսեանքի զանազան շախմատի ճակատագրի շատ բան կ'ընեն։ 1896-ի Պաղատի տարին իմ ջանքի, շորս տարեկանի և երբ հաջորդ կը պայմանով։ Մայրը, իբր իմ վկայութեամբ, բացարձակապէս անուշ կէնք որ, ուսումը ոչ միայն աւելորդ, այլ և անտեսի իր նկատմամբ, շախմատի քաջութիւնը, ուսնալ մարդ ըլլալուն համար խախտմանը շատ մը ինչ կ'ընէր։ Եւ ինչ թիւնով թիւնով զոյգ զայանք ինչ։ Թշուառ լիակենք իր ներկայով, կ'ընէր թշուառական տապաւնի և եր պարտաւ։

տուի ատոր համար թէ Գողթն էւ թէ ժը-

« Համաափրկաբի մէջ յաճախ կը հան-  
դիմարկայնայիս չկեր, որոնք ամբող-  
ջապէս իր ինքնակենսադրութիւնը: Շատ  
անգամ ուղած է զուարթ միջոցաւ մը  
ստեղծիկ եւ յաւանան առօրէ կը զրի առ-  
նել իր ստանդարտները, բայց իր գայիւր  
յաճախած են այն իրենքները, ուր իրեն  
պէտք ուրեք թափած են եւ մօրը պէս  
այլիս իր ուրեքած: »

Իր քրականության նկարագիրը, թի՛րքերը միմյանց հանդեպ իրենց պատգամները, չարաքանքը մե թե՛ր եզրին առաջադիպակ ընդդեմը: Հավանորոք որ սուրբնե՛րը իր քրականության է այդ միմյանցին, Տաճարենուսն աշխատ է այդ նկարագիրը, քրե-թի՛րք իր աճին ձեկ պայմաններին մեկ, պայմաններն քրեթե՛րք է՛նդեմն իրեն-սանց իր ստանալու, երբեք այլ, միտա-նալով մերկին կրկնելով, ընտանի Գոցն է՛ր օրհնակունք է կանաչա՝ քրեական ապ-րուստ ձեռն եմ, առաջինն մեկ փրկելի շարանդիպակն սուս առաջնուն ծանոթ է, բայց չարաքանքը դժգոք ընտանի Գոցն է, իսկ երկրորդին մեկ Աղբեր Սուսն է, երկ-րորդին իշխառուսն այլ աշխատ կղեկցե-լով դժգոհություն է իրապայտորեն քրե-անություն:

Իրազայտ էլքեր րազմաթիւ են զրե-  
նիկ թորը պատմանքներու մէջ։ Օրի-  
նակ չանանուն Համաժողովուրդի զրուստը  
կարի կարգաթիւ, մեր իշխութեան մէջ  
կ'արթնան Սկզբնական իշխանի (Հրաժա-  
ն) Գաղութան իշխանի նամակները։  
Ինչպէս նաեւ Կոստան Զարգիւն ԵՏՈՒ-  
րազմի Հարցը։ Համաժողովուրդ կ'ան-  
համայն, որովհետեւ զրեւանի սպիտակ  
ջերտ աշխարհագրութիւն զինքն ծառան-  
քը կ'առաջնորդէ զինքը։ Քէն Հատու-  
ղութի Հարցը կը կամուրջը կ'անաւոր  
սխալան երեսուստքին հետ, ապրիլին  
հետոյ ապրիլ յայտնի կ'արտաբերուի։

Հայաստանի երրորդ երկրիական ուժեր ու  
բացառությունները զործածելու, որոնք  
կը համեմատվեն իր պատմական ֆնկեր (Տարած-  
ված ուժի և ՏՖ բնութագրերի) և ՎՊՐՈՒՄ  
Քարտայի, որոնք բնութայն երկրիական  
ուժեր։ Երկրորդը իսկաբար Հայր Անանյայի  
սպասուհին է, որուն թագավորի անուն -  
ներ կուտային և փոխդրական յորդու-  
նումով կ'ըստին թէ, Բերդեր է խուփ

Մենք մտադիր էր պատմական փոփոխություններ, որ-  
րերից կան վերաբերություններ մեր ունեին և  
ՀՀ-ն ուր յառաջուն է, մասնաշաղկապ պատ-  
մական փոփոխություն սկիզբը, որ ոճը տալիս էր  
ևն արևմտյան: Չհաջ է դրսևում տալ, որ  
մենք են այդ վարձատրական փոփոխվին, յա-  
մանա երկար թափառումները պետք էր  
զգայ, մենք են որ հասնի վերաբերու-  
թեան: Սկիզբային դիմադրություն մասնաշա-  
ղկապ

Ռուսանդական կենանքը ամեննն աւելի իր զրական հաւաններուն անունը տուանք իւր պատմականներին յայտնի յիշատակներով սկիզբ կ'առնեն: Որոնց կուզան իրանայ նման ազգային կենանքը դրուագներ

ու տնկատնեք: Այդպիսի օրինակ մըն է  
« Սուրբ Մեսրոպի նշանաժըշ դրուածքը,  
բուն տիպարն է անձնազոհ դաստիարա-  
կուհի Փառանձեմ: »

Հայ պալական կոտորածներու եւ դէպքե-  
րու կապուած էջեր են « Եւրօտը ժիւնի-  
վրայ » կամ « Եւր ուխտ » : Վազրիկ եւ Թա-  
թուլ փոխդէմով լիցուած ճշմարիտ յե-  
ղափոխականներ կը ներկայանան :

« Խորհրդիկ Օրենքը ոչ միայն կը խառնե՝ զիջական կեանքի կորստան առաջադիմականները եւ ասպնտան ճոր մը ցուալան ցատկերը, այլեւ Հեղինակն անձին կատարած քանի մը լճեր, որոնք պատահականապես յուշերով կազմուած են : Զորք մասով տուտը որսանիքի մը կը պիտոյն, երբ ցաւ անցած Հաւիթ վարտան մը կորելն - Հաց ու պիսկի մը քնախաղաղ-ըր դռնին, երբ զիջական կտուէ կը - ստամ, չաղանքի մը կը ծածկէ արժուիկն, Երբ, երբ կտուէ արեւիկան, ամառ տանն, որոնք կառնիք Կարեւորին ... »

Գեղեցիկ պատմուածք մըն է «Յայոց  
կէլ» փերնազըով էլը, որուն տիպարն է  
Նարման Տուտուն: Վստահ եմ որ «Եւ-  
սաֆ» ընթերցողները մասնաւոր հաճոյ-  
թով պիտի կարդան այս կենդանի պատ-

Մուսաֆը :  
Այսպէս մէկը միւսէն սիրուն պատմը —  
լաւ քնեմ են խոզիկն զին չունիք, «Ծա —  
մէր»ը, «Չորս եղանակները», «Քոմսոյի

իմքը, և ԱՄՆ-ի քաղաքացիները ։  
 Պատժամանքներու գրառումները, որ հինկն ի զիս տարադրուող ներկայացուցիչներ ունեցող ի մեր մէջ, երբ - օտա - րութեան մէջ կը մշակուի, հնդկահինն - բն ից պահանջն ճանաչող Նոտաբքը - րութիւն և փնտառող Հայրենի սովորու - թիւններու և բարբօրու ։ Նշողաւ ճա - րանսին ի խուզարկու աղբեր փրկած ճն - րան Հարստութիւններ և զեղեցիկութիւն -

ներ: Ընդունակ է առ մայրուկը ծանր դատաւարական խառնակութիւններ, ախարհը – բոլոր շարքադուր քարտուղին, առ իր նշանակութիւնը արմատիկներն էր զննելու լինու մը: Երբ կը կարգադրէ շատորքին առնուելու պատմաւածքը Է Համապիտան Դ, մեր մէջ կը քրիմալներ, բոլոր աշխարհաբանութիւնները, երբ մայր կառ ջուր, ձերկին աղաղակ շարտուրքին մէկնոր, իրենց օրծինքիկներնոր կ'իյնանաւորին շարտուրքին Է Չեմ թոր Հայրը ու մայրը շտանաւ, մերի իրիկտան արեւ օր մնացի էր, այսոր կարեւր, վայրը լինուէ: Բայց շաղի օր թու պատարիկ շտանաւ եւ քու Հոյովիկ շտանաւ:

Հայրենի սովորութիւններուն հետ մէկ-  
տեղ եղուարդ Տարօնեան մէծ քանակու-  
թեամբ արանազգրած է պատմուածքն-  
բու ընթացքին, օրհնութիւններ, անէծք-  
ներ եւ ասացուածքներ, որոնք կորուստէ

« Զամափիւո » Հատորը 1960 տար  
ուան գրական առաջին լուսագրին պատշն  
է : Կը հաւատամ որ Պէյրութի Սուրբ Նը-  
սան Ազգային Կարծրախի Շրջանաւարտ  
ներու Միութեան քարոյսիկան քաջան -  
րութեան պիտի ընկերանայ նաեւ ընթեր-

711, 712, 713

## Les Bonnes Femmes

[illegible]

Քլօտ Շապուղ, բեմադիրը այս ժա  
ւէնին ու նաեւ՝ Շնոր հոսանքին՝ զո  
— Ինչպէս կ'անուանեն զինքը — ի  
հետազոտութեամբ է այս աշխարհը

Եւ ինքնաբերական չէ այս աշխարհաբար-  
նքերու լրջալիմալով: Եւ իսկ այս  
կրթու. երգահայ, այլ շահ. իրեն  
հերոցու չէ. Ժառանգորդն մէկ աւելի  
զերանաւն ալ ինքն է: Բայց ԱՅԻ  
տնեւոր զինքը, այլ չէ շնունդի  
հերոց յոյր զայն: Եւ իսկ մարդ  
չար բախտն էր խոխայ իր երգուի  
նուն: Եւ ինչ արտաքին խոցը, հան-  
ճարաբար քունին դուրս գալով լաւ  
հոյս Հանդիքը իր դարձաբանկար  
Հասնէ՛ք Երբ Ետադրը իշ սկիւ գտանք  
իբրիստոսնալ, Եւ այս, ջոյց տալու  
բար իր Հերոսնահանքը՝ հոգիի  
մտորդիլ պարտաւորաբար:

Ճիւղ է որ պոյութիւն ունիւն արտա  
աշխատատեղումն էր, որոնք, արտա  
պորտը կը սկսին յօրանջնելով, իսկ պ

ցողներուն հետաքրքրութիւնը, որոն  
բաղձայ ամէն մէկ հեղինակ :

IFYCSbQ QULFYUFXV

Յ. Գ.— Միևեռն ասեմ Ազատ-  
ժողովրդական Գործի ճամբարն ար-  
ժանաբերութ Գործարարան քի  
էր Քիւրաքան Ինչպէս Հեղինակը  
առաջինն էր սրբուհ խաղաղէ մէ-  
ջ իրականութ Գործարար զարա-  
դարէլ Համաստեան ապրիլի  
այն ամս աստիճան ար Վալի  
Հատուկանք մէջ Մայիսի 25 Զար-  
գացման հետեւինք իրականութ  
հեղինակ Չարսն Ե. Գործիք Գը-  
մ Բնութիւնը եւ խաղաղութիւնը  
բան Հարապառա եւ իր զարգիւնը  
Կանուկանք Եւ Արեւմտեան եւ արեւ-  
ելայ յարապառառութ, ինչպէս աս-  
տիճանը զորոսման աստիճանը  
իր զարգիլ եւ որոշ ինչպիսիւ

“1830 189”

ԴՊԱԿՆ Գ. Մ. ԻՃ

« Խալոյց Աղգ... » Ասիական մէկն էր այն  
աղեւուկան բացատրութիւններէն զոր  
Նաբման տուտու ձեռք բերած էր, երկրէն  
դուրս իր յիւսմանայ երեւուն կեանքի  
ընթացքին: Իսկ անշիր Հանաբորտի  
այս փուլըր այնքան վտտ, եւ անոր ծա-  
ւէտն

Ղեկնորդը այնքան անպիտան էին որ մեծ  
մեղքը մը չէ աննոցմէ մէկ բանին պար  
տաւորին ընթերցողի ուշադրութեանը։

Ատաբեկոյ Սուրբ եկեղեցին, քաղաւ-  
րաց ժողով, տիրոջ անպիտանին, զոյ՛ն-  
քաւ պատուիրամբ, խաչապաշտ տերու-  
քիւմեր, միաբնիտ բռն զապահմին, Սա-  
տուկի եկեղեցի, եւսմիւր։

դայիկի խորհուրդը նայլոյ:  
 Հիւ մը ասիկի ներկոյլ յեղորոթեն  
 Թերես կարճնայի կրկնապատկել Տու-  
 րուի այս մեծոյ վայել առաքանաց  
 Էսթառնոն, բայց ներկի է եղածնել զե-  
 րաթ թիւի խորհրդաւորութիւն: Ին-  
 քը արժանի է ամենուս հիպոքրիզի այն ի-  
 ռադիոթիւնն է որ Տուրան տէր ըլլալոյ  
 Հանդերձ այնպիսի ամառը զսահարներ  
 իրիտ թուկալորէն երեսն կը հանէն

բայց ամեն խառնիքին առնել յարմար էլ  
տարածել այս խորունկ խառնիքը, ինչպե-  
ս որ օրինակ ամեն հիւրի համար անհրա-  
ժեշտ էլ բայց հատկապես զայնքան խա-  
ռնուն ցուցադրել լինել ան վարել անու-  
րդուել հանել հետադարձորեն խորել  
Այսպես այլ նախնան տուտուտ արցից պ-  
ռաւորներու հետ խառնած ժամանակ հաջը-  
րէր դարձաւ բաւուն. Առաջիկայ Սուրբ ին-  
գլիան կ'երթնար, այլ երբ թաղային խն-  
կաւան խառնուարը որ առաջ էր, Տու-  
տուր ձեռքը խորեղուն կ'էնչէր այն առնել  
հետ Ս. Գիգրէի փոխարէն որ զանդու-  
նել հաջը գրկած Տուտուրն որ պատուը-  
մէն, Է Սաւաղիկայ Սուրբ եկեղեցին էլ դի-  
կեցէր, Առաջիկայ տարբ. եկեղեցիներ էլ  
թաղային հայ, երբ Լազարան աղային ու-  
րուին թաղեկաները Տուտուրին մարդ-  
ու դաշտայն հատկապես հետ մտի՞նք  
զայնքան տարբ. փոխարինելու կը փոր-  
կուրէին հայ մտադրութեք ապագային ժամ-  
անական Տուտուրն, Տուտուրեղուն. համար  
տարաշաքտուն ըլլել ու դէմ ժողովրդի  
ժամարտ չտանային ու լրջախոսու-  
թեամբ եր հնապեղէ. Անտուտուն խաղ-  
պալայ աւրբ. ինքնինքնուն ուս ան փոր-  
կուրէն տայ որ դեմը զերի աշխարհն ալ  
տանու, Ծ Է

Իրիկուհի մըն ալ քիչ մը հետաքննել րա-  
բեկամուհիի մը տունէն վերադարձին  
խեղճ տուտունէ պատեղը շօշափելով քա-  
նէ խաւովն իւր ձեռքովն տնէ կտրու-

սլանէ ժը որուն ամէնէն վեհանմն յաճախորդներէն մէկն էր Վարդան աղան :

[illegible]

— Տղայ, իշտէ կ'ըսէ քի Աստուծո չա-  
տըրը էսպէս գլխուդ վերեւ եղնի :

Յոյնը որ բաւական հայերէն կը հաս-  
կընար, այնքան գոհ մնաց այս անտիպ  
մատիթանէն որ խոսաւացաւ ուրիշ ան-

Մարտին Նաթանյան, Տոռոնթոյի պիւրմարտող -  
գրական աշխատանքի շարժումների մեջ գտնվող

[illegible]

ԵԿԵՆԱԿԻՆ ՀԱՅԵՐԴԱ ՏԱԿԱԿԻՆ :

ԵԴՈՒԱՐԴ ՏԱՐՈՒՆԻ

(1 Դար.)







**- ՅՈՒՆԻՈՆԵՏԻՐ -**

Լիմոն — ձ. Կ. Սալե Լիմոն ժամանակ — հեղեղի վարտությունը ընդհ. փողովի կը հրախիլի եր թիւր ընկերություններ այս Զորեղարքի 18 Մայիս ժամը 15ին, Յոչ-նեբու. սրահը: Կարեւոր օրակարգ, պատ-գամաւորի ընտրություն:

**ԿԱՌՈՅՏ** Սալե Մարտիկի ժամանակից վարչությունը ընդհ. փողովի կը հրախիլի թուր ընկերություններ այս Մեղեղարքի կհարկ վերջ ժամը 3ին, Անտրոնառ ա-կուսերն մէջ, 26 իւլ. Բանդալեան: Կա-րեւոր օրակարգ:

Կ. ԽԱՄԻ Պոմոնի ժամանակից վարչու-թիւնը ընդհ. փողովի կը հրախիլի եր թուր անդամություններ այս Զորեղարքի, ժամը 15-30ին, Պոմոնի Մասան — Մեռ-բող օրակարգ մէջ:

Օրակարգ — Ա. Չեկուցում երկու տար-ուան զործունեութեան եւ Բ) 17րդ պատ-րիշ. փողովի համար օրակարգաւորութեան — հիմնութեան ընտրություն:

Ընկերություններ. ներկայութեան խիստ կարեւոր է:

ԳՊՐՈՑԱՄԱՆԻՐ ԱՐԱՎԵՐՅԻ  
ՀԱՆԴԵՐՆ  
ՅՈՒՆԻՈՆ 26ին.

**SALLE GAVEAU**

45, RUE LA BOETIE METRO MIROMESNIL

Հինգշաբթի, 19 Մայիս, ժամը 21ին

**Concerts Chouteau**

ՄԵԼԻՆԻՍԻՆԻ ՄԵՆԵ ՆՈՒՄԱՎԱԶՆԵՐԻՍ

Ղեկավարութեամբ

**ԱՐԱ ՊԱՐԹԵՆԵԱՆԻ**

Մասնակցութեամբ  
Փարիզի Հայկական Երգչախումբի  
ԻՐԻՍ ՊԻՆԼՊԻՆԵԱՆԻ

Յայտագրեր ծախքում է. հեղինակին  
զօրեկութեան: (Լիւրն վրայ, Անամային,  
Տարազումի հարթը)

ՀԱՆԻՍԻԱՆՈՐ ՊԱՏԱՐԱՎՐ

ԻՐ ՕՐԱԹՈՐԻՍ

Ուսուցչախումբի, երգչախումբի, մենթրի  
և երգչեանի համար  
120 հազիմը խումբի կողմէ:

Տոմարեւ. համար զինք՝ Պարաման եւ  
Բարեւոյ զրաւունքներ, կեղեկոյ զի-  
ւանուսներ, երգչախումբի անդամներուն  
եւ Ա. Պարթենեանի

14, իւլ. Փորքի, — հեռ. Պոստիս 69-22  
Դին: 2.50, 4.50, 7, 9, եւ 10 Ն. ձ.

Imprimerie Spéciale du journal « Haratch »

**ՄԱՅԻՍ 28 Ը**

ՓԱՐԻՅԻ ՄԵՋ

Շարքի, Մայիս 28, ժամը 21ին մի-  
շա. լոյս, Երգ Պարագայականի սրահը:  
Վիլիէ ՄԵՋ

Մայիս 29ին, կիրակի կհարկ հարց:

ձ. Կապ. Խաչի Հանգեր 2. 0. Մի  
յիւնանականի առթիւ, Լիւիէիւրի մէջ  
սրահին մէջ

ՄԱՅԻՍ 22ին:

Մարմանանութիւններ յաջորդի:

**ՆԱՅԻՍ ՈՒՆԻՈՆԵՏԻՐ**

Բախի 2. 6. Դ. Նոր Սեպտեմբր

Ուսուցչախումբի անդամներ խիստ:

29ին:

**ՈՒՆԻՈՆԵՏԻՐ**

Տեղի պիտի ունենան 15 — 22 մայ-  
իս Երեւանի ժամը 8-30ին, Լիւիէ-  
իւր. Երեւանի մէջ, 26 իւլ.  
Տեղիւր: Պիտի խաչի Զոր. Ա. Պար-  
թենեւ, (արմատեան եւ անտրոնառ)  
Կարեւոր ներկայութեան լուրջ  
Մուտքը պարտ է:

**Ա Ղ Ք Ա Տ Ա Ն Ն Ա Մ Ի**  
**ՏՄԱՐԵՎԱՆ ԳՐԱԶՆԱԶՆԵՐԻՍ**

ՅՈՒՆԻՈՆ 12, ԺԱՄԱՐ 15ին 22

ՄՈՆՏՐՈՐԱՄԻՐ ՀԱՆԴՐՈՅ ԵՆԱ. ՏԱՐԱՄԱՏԱՆԻՐ ՄԵՋ

**ԳԵՂԱՐԱՆԻՍԱՄԱՆԱԿ ԶՈՐ ԲԱՅԻՆ — ԵՐԻՊՈՒՆԱՆ ՊԱՐԹԻՐ**

Ձեռն պիտի, մաշակի գինեւ եւ անան՝ ակամ շամփուրը խորոված:

**ԽՐՈՏ ԿԱՐԵՐՈՐ**

200 հազիմը բացօթեայ հաշ, կետրին  
ժամը 13ին, ցին 10 Ն. ձ.: Կը ինքնուր  
կամայա արականի սեղաններ: Դինի  
Ագաթայիւնամի գրանմանը:

32, Բիւ Տր Թրեկի (Հեռ. ՓՐՕ 77-73)

**ՄՈՒՏԻՐ 1 Ն. ձ.**

**ՄԱՆՈՐ** — Տեղեկագր աննի Կար Տիւ  
Նորէն միջիւ Աննի: Աննիի կամրակը  
եւ Բիւ 6 օրօրեանով ինչու կրօնի կա-  
յան. Տեղեկագր ժամը 10-15, 10-32,  
10-35, 11-13, 11-55, 12-20, 12-32, 14:  
Վերադարձ. — ժամը 18-30ին իւրաքան —  
չիւր 20 վարկեանը:

**ԵՐԵՎԱՆԻ ԿՈՒՆԻՈՆԵՏԻՐ**  
**ՀԱՄԱԿՈՑՆԱ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ — ԱՐԵՎԱՆԻՐ ԱՐԱՎՈՒԹԻՒՆՆԵՐ**  
**ԱՐԵՎԱՆԻ ՏԱՀԵՎԱՆ ԳԻՆԵՐԸ**

26ր ԲՈՒՐ ՃԱՐԱՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ՀԱՐԱՐ ՄԵՎ ՀԱՄԱՅ

**Tourist Romea France**  
**Organisation Internationale de Voyages**  
10, Rue Pasquier - PARIS 8e Métro: Madeleine  
Cable ROMATOUR Lic. Ag. Voyages 360  
Tél. ANJ. 47-05, 41-83, 48-47

**ԱՆՆԱՏԱԿԱՆ ԵՒ ԽՍՐԱԿԱՆ ՃԱՄՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐ**  
**ԴԵՊՈՒ ՀԱՅԱՍՏԱՆ**  
**Représentant à Marseille: VOYAGENCE**  
31, La Canebière Marseille Tél.: 20-21-58 20-47-37

Կարեւոր է եւ մեզի դիմեցէ այս կարանը, ճիւ պիտի տաւմաճ դիւի Հայաստան  
1960ի համար մեր կարգանքայան համարդուրեան յայտարարել:

Veillez m'envoyer votre programme de voyages 1960  
NOM PRENOM  
ADRESSE VILLE

**MORY et Cie**

ՆՈՒԵՐՆԵՐՈՒ ԵՒ ԵՐԱՐՆԵՐՈՒ ԱՌԱՔՈՒՄ ԴԵՊՈՒ ԽՈՐԶԳՐ. ՄՈՒԹԻՒՆ:  
Գնեցէ գանձեճ ձեր ուզում տեղը եւ անաւմը ինքի վտանակեցէ: Նաւագ —  
գոյն ծախեւոր կը զրկեմի խորեղ: Միտիւրին:  
Դիմեցէ մեր Նոր զինեղը պիտաւոր. համար —

**10, Rue St. Vincent de Paul, Paris 10e**  
(PRÈS DE LA GARE DU NORD)  
Téléphone: TRU. 27-70

**Société des Conserves**  
**BONGOUT**  
MARSEILLE — 40, la Canebière — MARSEILLE

**ԵՐԵՎԱՆԻ ՀԱՆԴԵՐՆ - ԵՐԵՎԱՆԻՐ**  
Կարգանքայան Լիմոն Հայ Մշակութային ասոցիացիոն կողմէ:  
21 Մայիս, Շարքի երեկոյան ժամը 8-30ին, Սալ Ռայնի մէջ.  
PLACE SATHOWAY, LYON

**ՅՈՒՆԻՈՆ ՎՐԻ. ԼԵՈՒՆԵԱՆԻ**  
Պիտի ներկայացնի, օրուն կը ժամանակի — Սրառի Գարեման, Մա-  
Սերաբէ, Ոստանի Գարիլիւն, Գեղը Պարսկան:  
Գեղեկական պարի, աստիւրութեամբ՝ Տիւ եւ Տիւ. Մարալիւնի  
Կը ժամանակի երգիւ Քիւլան. Գնալեան (Փարիզին)  
Ե ՎԵՐ ՈՒ ԿԵՐ ՊՈՐՏԻ ԺԱՄԱՆԵՎ ՄԵՆԱՅԻՆ ՄԵՆԱՅԻՆ

Ձաւեղ մը, զինկարութեամբ՝ Գ. Մարթին Օֆուսի  
Մասնակցութեան Օր. Լեւ Գարիլեան Գ. Սա. Զրաւեան, Արեւիկ Գե-  
նեան, Փոլ Փարթալեան, Ժափի Օրջանեան:  
Տոմարու զինք — Հրախիւտում, Ա. Կարգի Ն. ձ., Բ. Կարգի Ն. ձ.

**ԵՐԱՐՆԵՐ ԽՈՐԶ. ՄՈՒԹԻՒՆ ՀԱՄԱՐ**  
ԱՐԱՐ ԹԵ ԶՄԻՆ  
**ԵՐԵՎԱՆԻ ԶԵՐ ԱՅԳԱՄԱՆՆԵՐ ՈՒ ՄԵՆԵՐՄԵՐԸ**  
**SICOMEX**

Առաջումի միակ Տեղի որ Զրաւեանի Կարգանքայան եւ Մարթին  
Ինքնուրիւր արտունութեան ունի:  
ԱՐԱՐՆԵՐԻ ԱՐԱՐՆԵՐԻ ՏԱՏ ՂԱՄԱՆՈՐ ԳԻՆԵՐՈՎ  
Մար. աստիւրի արտունութիւն, արտունութիւն, Զրաւեան, յանձն-  
տապաղի եւ ալ ծախեղը մէջը ըլլալով՝

ՄԵՐ ԱՐԱՐՆԵՐՈՒ ԳԻՆԵՐՆ ԵՆ

|                                              |       |
|----------------------------------------------|-------|
| Երեւան, Թիւրքի, Գրեմա տը կալ, բաց զրեղի,     | 45 ԳՏ |
| Գարաիկան, Դիւիլն Նորոյն,                     | 35 -  |
| Երեւանի, պարթ. քանաճ,                        | 45 -  |
| Երեւանի, Գիւլան,                             | 39 -  |
| Կալի, կանաչ, ամառային մեղիւր,                | 35 -  |
| Երեւանի, Գիւլան,                             | 25 -  |
| Բաճկանի, կանաչ եւ քարական, բարեղ,            | 41 -  |
| Գարաիկ, Գիւլան, կանաչ, երկու զրեղ,           | 15 -  |
| Գարաիկ, Գիւլան, արական, երկու զրեղ,          | 15 -  |
| Զեւեան, Երեւ. կանաչ, բարեղ,                  | 75 -  |
| Բաճկան, Կարաիկ,                              | 120 - |
| Բաճկան, կանաչ եւ արական, մեղիւր,             | 5 -   |
| Կարաիկ, արական զրեւան համար, մեղիւր՝ Ա. Կին, | 39 -  |
| Կալի, արական, արա-Բալի.                      | 62 -  |

**ԱՆԴԻՄԵՆ ԿԱՐԱՆԵՐ, ԲՈՐԴՐԵՐ, ԿԱՊԱՐՈՒՄ, ՍԵՐԲ, ՎԵՐԱՐԻՐԵՐ**  
Դիւրագիտի կրկնութիւն:  
**ՃԱՄԱՆԱՅԻՆՆԵՐ, ԵՐԵՎԱՆԻ, ԽՈՐԶԵՐ Եւ ալ արտաւոր աստիւրեան՝ շատ շատ**  
Կրկնութիւն:  
ՄԵՆԱՅԻՆ Զրաւեան արտունութեան համար ԱՌԱՔՈՒՄԻ Ժախքէ մէջ  
Ն. ձ., միջին 20 քիլո:  
ՈՐ ՄԵՐ ՄԵՆԱՅԻՆ Զրաւեան աստիւրեան կողմէ:  
ԱՐԱՐ. ՅԱՆԶԱՆՈՒՄ. 2-3 շաբաթէն:

**SICOMEX**  
20, Rue Royale, PARIS 8e  
Téléphone: OPE. 67-77  
Métro: CONCORDE et MADELEINE

ՄԱՔՈՒ ՏՈՒՐԵՐԸ ՄԵՐ ԳԻՆԵՐՈՒՄ ՄԵՆԱՅԻՆ ԶԻՄԱՆՈՎ  
ՄԵՐ ԱՐԱՐՆԵՐԻ ԳԻՆԵՐՈՎ. ԴՈՒՐ ԿԵՆԱՅՈՐԴՈՒԹԻՒՆ ԿԵՆԵՐ



































[illegible]



ԱՐԱՄ ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆԻ ՄԱՍԻՆ

Գլխավոր, Յ. Թումանյանի,





**ՀԱՅ ՄԵՎԱԿՈՅԻ ՏԱՆ**

Հ. Թ. Դ. Լիւնի վարչութեան կողմէի բնկերներն 150 Ն. Ծ.:

**ՇԵՆՈՒ ՀԱՅԱՍՏԱՆ**

Ծ. Կ. ԽԱՅԻ Կեդր. վարչութիւնը չը - նորահայտութեամբ ստացան է՝ Տէր և Տէկին Արեւմտեան 101-000 չիք քանակ իրենք իրարմբէք կայանք բանդարեցն մաքրելու մեքանիք իք:

X

Ծ. Կ. Խաչի Պանիւն Գաւառի մասնա- ճիւղը, Տէր և Տէկին Պոլսոյ Մարտա- նէ շնորհալուրութեամբ ստացան է՝ քան Ծ. Ծ. Կ. Գալուրի Դանիւնիք, իրենց սրբեկաց փեսայի կոնքայի մասնաւն առ- Բիւ:

**ՅԱՒԱԿՅՈՒԹԻՒՆ**

Կապույտ Խաչի Պոլսոյ Օստոյի վար- չութիւնը ցատկոյնիք կը յայտնէ ըն- կերեւոյ Տէր և Տէկին Վաւառ Եւրո- - նանի, Նաւ. րոյը վարչութեան, ոչ- րաւեալ Պ. Եւրոյ Միւնաւորի մասնա- նալի: Այս աւրիւմի փառն մաքրելու պո- սակի էր նախկին Տապար Մ. Մալուր - Բալին տան, Հալուր Գ. Կապույտ Խաչի կայանին: Աստալ Շնաւորեցն:

**ՀՈԳԵՆԱՆԳԻՍ**

Այս կերպի Մէն Անթուանի Մ. Բա - ղուտ եկողեցոյ մէջ Հոգեհոգեհոգե- պաշտօնը կը կատարուի Ազգ. Տնոր Ջոր- Անթուանի, Սեւաթաղի Մարտիկի և ղեկակից ընկերներու հոգով համար: Կը խնդրուի յիշատակը յարգողներէն ներկայ գտնուի:

X

Տօքթ. Մ. Գարսեանի երգակները, իրենց հանդուցեալ կնոյն եւ ժօր մասնաւն Ա. տարեկէն առիւն, Հոգեհոգեհոգե- պաշտօն կատարել պիտի տան այս կերպ- կի առաւտեան ժամը 11ին, Անթուրիկի Հայոց Ս. Պօղոս Պատուոն եկողեցիք մէջ: Այս առիւն հանդուցեալի յիշատակը յարգողներէն կը խնդրուի ներկայ գտն - նուի, սոյն տնոր արարողութեան:

**ԳՐՈՒՆԱԿԱՆ ԲԱՆԴԱՅԻՆ**

**ՀԱՅԻՒՆԸ**

**ՅՈՒՆԻՍՏԱՆ**

**— ՅՈՒՆԵՍՏԱՆ —**

Կ. ԽԱՅԻ Պանիւն մասնաճիւղի վարչու- րեւոյ ընդ. Ժողովը կը հրապարէ իր րո- յը անդամութիւնը այս Հինգշաբթի, ժամը 15-30ին, Պանիւն Մասնա - Միւն - րոյը արահի մէջ:

Օրակարգը — Ա) Քննարկում երկու տար- նան զորոնքնեցին եւ Բ) 17րդ պատ. ընդ. Ժողովը համար պատգամաւորու - ճերներն ընտրութիւն:

Ընկերակիւնը ներկայութեան խոստ - կարեւոր է:

Ծ. Կ. ԽԱՅԻ Տէկինի մասնաճիւղի ան- ղամակներ ընդ. Ժողովը 23 Մայիս, Եւ- րոյնքի կէտքի նոց ժամը 23ին, Հ. Թ. Դ. Տան ներքնայարկ: Կարեւոր օրա - կարը: Ջնկուցում վարչութեան ներքն- ներու իւր մեծամասնութիւն տնոր նը - կատարուի:

ԿԱՅ. ԽԱՅԻ Կրթութիւն մասնաճիւղի ընդ. Ժողովը այս Շաբաթ ժամը 20-30- նին զարդուն մէջ: Կարեւոր օրակարգ, Կը խնդրուի ընկերակիւններն ըլլալ ճշդ ա - պալ:

ՎԻԵՆՆԻ Կ. ԽԱՅԻ վարչութիւնը ընդ. Ժողովը կը հրապարէ իր րոյը ըն- կերակիւնը այս Շաբաթ, ժամը 20ին, Օստալեան Արեւմտեան մէջ: Օրակարգը՝ պատգամաւոր ընտրութիւն եւ ընթացիկ հարցեր:

ՀԱՄԱԽԱՐԲ. Միւն-Բան. Մարտիկի մասնաճիւղի վարչութիւնը սիրով կը հը- րապարէ իր ընդ. անդամակն Ժողովին, այս կերպի առաւտեան ժամը 9-11, օս- տալեան օրակ. Պառ. տն. կարգ:

ՄԱՐԹ. — Կարչութիւնը կը խնդրէ իր րոյը անդամակն ներկայ գտնուի սոյն կարեւոր Ժողովին:

**ԿԸ ՓՐՏԱՌՈՒՆ**

Շաբթիկն Արեւմտեան եւ Նախիկ փառնա- նան երաւոյնները կը փնտռէ իրենց ճոր- ճար Եւրոյ Տէր Պօղոսեան (Կիւրի - ջիկ), Տօք անտնոր Մարտի, Ժօք անտնոր Արեւմտ, Կեդրոյ անտնոր Զառին: 1915ին ճանցան է՝ Զաւարի մէջ, Մարտիկ չըբ- ան: Իմացել փառնութիւն:

6. RUE J. ROUSSEAU, CHAVILLE - S. E. D.

Կը խնդրուի արեւելք հայ Բնիկներն արտապալ:

**ՇԵՆՈՒ ՀԱՅԱՍՏԱՆ**

ԿԱՅ. ԽԱՅԻ Շաբթի մասնաճիւղը շնոր- հալուրութեամբ ստացան է՝ Տէր և Տէկ. Գալուտա Միւնաւորի քան Ծ. Ծ. Կ. Դա- խար վարչութիւնի Արչի Տէկին փառնոր Տէր վարչութեան մասնաւն առիւն:

X

Գ. Հաչի Տէրտնան, Տէր և Տէկին Եւրոյ Տէրտնան (Հայաստան), Տէր և Տէկին Մարտի Տէրտնան (Մար - սել), Արչի Տէկին Նիկոսար Տէրտնան եւ զաւակները, Տէր և Տէկին Մարտի Արչիան (Հայաստան), Արչի Տէկին Վարչութիւն Գալուտեան, Տէր և Տէկ. Պը- ղը Կարչի, Տէր և Տէկին Մարտի Ար- չիկեան, Տէր և Տէկին Միւն-Միւն - ճիւղեան, Մէք. Մ. Եւրոյնքի Մարտիկը, Մարտիկը, Մարտեանի իրենց խո- րէն շնորհալուրութիւնները կը յայտնէ Մէք. Մ. Կ. Հայաստանութեան և րոյը յարեկներուն և մասնաճիւղի, որոյը Բէ մաքրելուցով կը Բէ անմասն ներկայ գտնուցան յարչութեան ընտրութեան, իրենց սրբեկաց կնոյն, Ժօր, քրոյ, Ժօրաքրոյ, հարաքրոյ եւ զաւակներն ողբացալ Տիւ:

ԽԱՅԻ Կ. Տէրտնան, իր կնոյն Կը մասնաճիւղեան 63 տարեկն հասակին, խոր ստալ մասնաճիւղ իր սրբեկաց քա - ըկակները, 1960 Մայիս 11ին, Մէք. Մ.:

**Հ. Թ. Դ.**

**ԼՆԵՐՈՒՆԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎՆԵՐ**

ԽԱՅ. — Հ. Թ. Դ. Զաւարեան եւ Բա - կոնիւն ընկերակն ընդ. Ժողովը կը հրապարէ իր ընկերակն այս Շաբաթ իր - կուն ժամը 9ին, Եւրոյնքի զարդուն մէջ, Կարեւոր օրակարգ: Գարաւաղիչ ներկա- յութիւն:

ԿՐԸՆՈՐԸ. — Հ. Թ. Դ. Եւրոյնքի խո- րէն ընդ. Ժողովը այս Շաբաթ, ժամը 21ին, զարդուն արահի մէջ: Աղաւա - անտնոր ժամանք իրեն:

**“ՍԵՐԱՍԱՆԱՅԵՐՈՒ ՕՐԸ”**

**ՄԱՐՏԻՆԻ ՄԵՋ**

Համահայտեանայ վերայ. Միւն-Բան. Մարտիկի, Օստոս Գալուտեանի եւ Մէք. Անթուանի զոր մասնաճիւղի Նախ - ճիւղեան, Տէր և Տէկ. Գալուտա Միւն- Կալուտեանութեամբ Սեւաթաղի Եւր - յան տնախկաւարութիւն տնի կ'ուս - նայ այս կերպի կէտքի նոց ժամը 2-30- նին, Գալուտեան հայի. զարդուն օրակար- գութեան մէջ, 9, Թաւալը Տէր Մար - տիւնան:

Գեղարուեստական խնամքս ըստին կարող ունենալ կողմէ:

Ե Երկրակալութեան Բաւաթաթաթ իր Բեւաթաթ ՎԱՐԵՆԻԱԿԱՆ ՓԵՆԱՆՈՒՆԻ Ե խոստ ծիծաղելուց ցաւեալ:

**Մուտքը արտա է:**

**SALLE GAVEAU**

45, RUE LA BOETIE MÉTRO MIROMESNIL  
Հինգշաբթի, 19 Մայիս, ժամը 21ին

**Concerts Chateau**

ՄԵՆԶՈՒՄԻ ՄԵՆ ՆՈՒՄԵՐԱԿԱՆԻՄ

**Ղեկավարութեամբ**

**ԱՐԱ ՊԱՐԹԵՆԵԱՆ**

**Մասնաճիւղեան**

Փաթիկի Հայկական երգչախումբին իրիւ ՊԻԼԳԻԼԵԱՆԻ

Եւրոյնքի խոհարարութիւն և հեղինակն զորոնքն: (Լեւոն Բալ, Անտանի, Տաւարաթիկի Կարը)

ՀԱՆԻՍՏԱՆՈՐ ՈՍԱՐԱԿԸ

**ԻՐ ՕՐԱՐԱՐԻ**

Ուսալալութիւն, երգչախումբին, մեքնքի եւ երգչանի համար

120 հոգիան խումբին կողմէ:

Տնտեսիկը ժամը 9ին: Գարաւաղի և Բալուտեան զրաւաթները, Եւրոյնքի Դր - անաւաթուր, Եւրոյնքի տնախկերութեան եւ Կ. Գալուտեանի

14. Ի. Բ. Փրիկ. Հն. Գոցարիս 99-22  
Գին՝ 2.50, 4.50, 7, 9, եւ 10 Ն. Ծ.

**ԿՈՒՆԻՆԻ**

Իրենց տան մէջ յայտարար ժօր զօր - մաւորութիւնը, հաւաքու եւ շնորհիկ կարկի համար: Դիւնէ:

**Maison Baker**

58, RUE D'ABOUKIR, PARIS 2  
Imprimerie Spéciale du Journal « Haratch »

**Հ. Թ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԵՐԻ ՄԵՋ**

Նախաճիւղեան վարչութիւնը շնորհալուրութեամբ Մայիս 21, ժամը 21ին մինչեւ յայ Արեւիկ Սալ տն Եւրոյնքի մէջ:

16, Place de l'Hôtel de ville

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Գեղարուեստական խնամքս ըստին կարող ունենալ կողմէ:

Մասնակցութեամբ Սիլիան — Կալուտա երգչախումբին

Ղեկավարութեամբ Կ. Արչիկեանի Ժամը 20-30ին մինչեւ, յայ երգչախումբ Կարչի:

**Robert Séto et ses Rumberos d'Europe No 1**

ՀՈՒՆ ԳԻՆԻՆԻ ՄԱՏԱՅԵՆԻ ԳԻՆԵՐՈՎ

Կ. Կապույտ Խաչի Կեդր. վարչութիւնը Ժողովը լընան կը տար մասնաճիւ - ղըրով կը կազմակերպէ ընտրութիւնները ժը, իր մայր ճիւղեան (Հ. Թ. Կ. Կալուտեան զորոնքնեցին առիւն:

Կը հանդիսին կը ընտրութիւն նաւ: Կը Գեղարուեստական խնամքս ըստին կարող ունենալ կողմէ:

Օրէկ Լիւրեւիայի մեծ արահի մէջ, 43 Պալ. Խալալ, Այս կերպի, ժամը 19ին 23

Գեղարուեստական խնամքս, Ժողովը լընան նաւ, իր, Կար, արտաւաթաւորութեան Օր. Տէր Զ. Զարաթիւն, Ա. Գալուտեան, ԱՌԻ Քարոյ: Գ. Գ. Արչիկեան, Ա. Սեւաթաղ, Մ. Գոցարեան և Դր. Գրիգորեան:

Մաքրելու մասնակցութեան 5 Ն. Ծ.

le charbon, c'est du solide,  
alors... je sousseris!

EMPRUNT 1960  
CHARBONNAGES DE FRANCE

**ՎԱՍՊՈՒՐԱԿԱՆԻ ՅԱՂՈՒԿԱՆ ՀԵՐՈՍԱՐԱՐՏԻ**

ՀՅՐԻ ՏԱՐԵԴԱՐԶԻ ՄԱՐՏԻՆԻ ՄԵՋ

Նախաճիւղեան վարչութիւնը շնորհալուրութեամբ Մարտի 21, ժամը 21ին մինչեւ յայ Արեւիկ Սալ տն Եւրոյնքի մէջ:

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ

Կը խոսի ԺՈՐՈՐ ՄԻՐԻՆԵԱՆ













խաղաղության համար (հասնողը — զորքերը) լավութիւն, ծանուցում) : Տարբեր նպատակներու յատկացումը զուսմարները զանազան թերթերու թափնէրները կամ զանազան կազմակերպութեանց նուէրները) շրէշ միայն Մանտա-Էաթթով :

































ԻԱՅԻՍ 28Ի ՏԱՐԵԿԱՐՁԻ

28 Մայիս, Ծաթաբ- երկնայ ժամը 21ևն մինչև լոյոյ, Զ. Բաղամազի հագագ.  
պետարանի շէնդ սրահարուն մէջ, ԳՓԼԽ Սէն Սիւէթի :

ԿԸ ՆԱԽԱՐԱՀԷ՛ ԸՆԿ. ՀՐԱՆՏ-ՍԱՄՈՒԷԼ  
ԿԸ ԽՈՍԻՆ՝

ԸՆԿԵՐՆԵՐ ԽԱԶԻԿ ՄԿՐՏԻԶԵԱՆ ԵՒ ԺԻՐԱՅՐ ԴԱՏԱԿՈՐԱՆՆԵՐ  
Է. Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԻՅԻ ԿԵԴՐ. ՎԱՐՁՈՒԹԻՅԱՆ ՆԵՐՎԱՅՈՑՈՒՑԻԶԸ  
ԵՊՀարուեստական բաժնիկն էր մասնակցին  
Երգ՝ Բարուխիմ Ճարտրոնան (կիթ առի ընկերակցությունում) Երգ 2

[illegible]

Կէս դիշերին կը սկսին եւրոպական պար բերը :

**Robert Sétó et ses Rumbero, vedette d'Europe** No

Աւստ եւ ժամանկի պիւֆէ :

ՄՈՒՏԲ 4 և 3

Հաղորդակցութեան միջոցներ մեթոք Սէն Սիւսիփիս :

ԼԻՄԵՒ ՄԷՁ                      ՎԻԷՆԱ ՄԷՁ

Կազմակերպուած Հ. Յ. Դ. Լիոնի 29 Մայիս, Կիրակի կէսօրէ ետք  
« Վարանդեան » կոմիտէին կողմէ : Կը խօսի ընկ. ԱՇՈՏ ԻՍԱՀԱՅԵԱՆ

28 Մայիս, Շաբաթ գիշեր

ՌՈՍԱՆԻ ՄԷՁ

X

24 Րի Տիւնուար : X

Մանակցութեամբ Լիւնի Հայ Ազգ. Կոնգր. Սէն. 28 Մայիս, Երաքս գիշեր :

Կը նախազարէ Ընկ. ՄԻՍԱԲ ՄԻՐԶԻ

Կը խօսի ընկ. ԱՇՈՏ ԻՍԱՀԱԿԵԱՆ

Կ'արտասանեն՝ Օր. Փ. Տապաղեան , Կը թօսի ընկ. ԺիրԱՅԻ Միրիձեւն

Սր. Ս. Կարապետեան, Պ. Ս. Զեֆերեան : ԱՄԵՐՍՖՈՐՔԻ ՄԷՋ (Հոլանտա)  
Կը նուազէ ընկեր Յ. Պերպերեան : 29 Լապիս, Կիովսկի ժամը 3 -

Կը պարէ Օր. Մուքավէեան, Ծամի - «Ասորիս»-ի սրահը  
Դամի եւ հայկահան պարեր : Կը խօսի ՆՈՒՊԱՐ ԵՍԱՅԵԱՆ

Կ'ԵՐԴԵՆ Օր. Ա. Կարապետեան, Պ.Ժազ  
Թիսո, Հալիպէն, Զարեհեթէն Տիեհն ԻՐ.

«Մայիս 28»-ը հըր տօնուի ըիւ թէ  
Լուի սրահին Տէլլ, Յունիս Յին

Սուրբ Կաթողիկոս Կ :

ՄԱՅՐԵՐՈՒ ՏՕՆԸ ԱԼՖՈՐՎԻԼԻ ՄԷՋ

ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ Եւ նախաձեռնութեամբ Ալֆորվիլի եկեղեցւոյ հայաբարձութեան  
Տեղի պիտի ունենայ 29 Մայիս, կիրակի օր, տեղւոյն Ս. Պօղոս Պետրոս Էկեղեցւոյ

Լայ մեջ :

Այս ամիսի Ուսումնական տարվա 27 Դեկտեմբեր, Ինկոնդուկոյ շրջանականին մէջ, պիտի տեղի ունենայ Երեւանի Կոմիտէի Կենտրոնական Կոմիտէի Կոնֆերանսը:

տարուհի Հանգիսաւոր արարողութիւն , եւ զենումը մատաղշու ոչնչարեւոյն,  
որ կիրակի օր Ս. պատարագէն յետոյ , իրրեւ աւանդական հոգեհաշ, պիտի ր.

Խուէի, հաւատացեալ ժողովուրդին :

Հոգաւարձութիւնը որոշած է, նոյն արարողութիւնը ամէն տարի կրկնել<sup>50</sup>

*Իստապետի ծանուցումը վարդապետին : Համայն բերին հաստատված վիճակ :*

Umsatz 1911 1912 1913 1914 1915 1916 1917 1918 1919 1920 1921 1922 1923 1924 1925 1926 1927 1928 1929 1930 1931 1932 1933 1934 1935 1936 1937 1938 1939 1940 1941 1942 1943 1944 1945 1946 1947 1948 1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188 2189 2190 2191 2192 2193 2194 2195 2196 2197 2198 2199 2200 2201 2202 2203 2204 2205 2206 2207 2208 2209 2210 2211 2212 2213 2214 2215 2216 2217 2218 2219 2220 2221 2222 2223 2224 2225 2226 2227 2228 2229 2230 2231 2232 2233 2234 2235 2236 2237 2238 2239 2240 2241 2242 2243 2244 2245 2246 2247 2248 2249 2250 2251 2252 2253 2254 2255 2256 2257 2258 2259 2260 2261 2262 2263 2264 2265 2266 2267 2268 2269 2270 2271 2272 2273 2274 2275 2276 2277 2278 2279 2280 2281 2282 2283 2284 2285 2286 2287 2288 2289 2290 2291 2292 2293 2294 2295 2296 2297 2298 2299 2300 2301 2302 2303 2304 2305 2306 2307 2308 2309 2310 2311 2312 2313 2314 2315 2316 2317 2318 2319 2320 2321 2322 2323 2324 2325 2326 2327 2328 2329 2330 2331 2332 2333 2334 2335 2336 2337 2338 2339 2340 2341 2342 2343 2344 2345 2346 2347 2348 2349 2350 2351 2352 2353 2354 2355 2356 2357 2358 2359 2360 2361 2362 2363 2364 2365 2366 2367 2368 2369 2370 2371 2372 2373 2374 2375 2376 2377 2378 2379 2380 2381 2382 2383 2384 2385 2386 2387 2388 2389 2390 2391 2392 2393 2394 2395 2396 2397 2398 2399 2400 2401 2402 2403 2404 2405 2406 2407 2408 2409 2410 2411 2412 2413 2414 2415 2416 2417 2418 2419 2420 2421 2422 2423 2424 2425 2426 2427 2428 2429 2430 2431 2432 2433 2434 2435 2436 2437 2438 2439 2440 2441 2442 2443 2444 2445 2446 2447 2448 2449 2450 2451 2452 2453 2454 2455 2456 2457 2458 2459 2460 2461 2462 2463 2464 2465 2466 2467 2468 2469 2470 2471 2472 2473 2474 2475 2476 2477 2478 2479 2480 2481 2482 2483 2484 2485 2486 2487 2488 2489 2490 2491 2492 2493 2494 2495 2496 2497 2498 2499 2500 2501 2502 2503 2504 2505 2506 2507 2508 2509 2510 2511 2512 2513 2514 2515 2516 2517 2518 2519 2520 2521 2522 2523 2524 2525 2526 2527 2528 2529 2530 2531 2532 2533 2534 2535 2536 2537 2538 2539 2540 2541 2542 2543 2544 2545 2546 2547 2548 2549 2550 2551 2552 2553 2554 2555 2556 2557 2558 2559 2560 2561 2562 2563 2564 2565 2566 2567 2568 2569 2570 2571 2572 2573 2574 2575 2576 2577 2578 2579 2580 2581 2582 2583 2584 2585 2586 2587 2588 2589 2590 2591 2592 2593 2594 2595 2596 2597 2598 2599 2600 2601 2602 2603 2604 2605 2606 2607 2608 2609 2610 2611 2612 2613 2614 2615 2616 2617 2618 2619 2620 2621 2622 2623 2624 2625 2626 2627 2628 2629 2630 2631 2632 2633 2634 2635 2636 2637 2638 2639 2640 2641 2642 2643 2644 2645 2646 2647 2648 2649 2650 2651 2652 2653 2654 2655 2656 2657 2658 2659 2660 2661 2662 2663 2664 2665 2666 2667 2668 2669 2670 2671 2672 2673 2674 2675 2676 2677 2678 2679 2680 2681 2682 2683 2684 2685 2686 2687 2688 2689 2690 2691 2692 2693 2694 2695 2696 2697 2698 2699 2700 2701 2702 2703 2704 2705 2706 2707 2708 2709 2710 2711 2712 2713 2714 2715 2716 2717 2718 2719 2720 2721 2722 2723 2724 2725 2726 2727 2728

ԳԱՐՈՒՆԸ բնութեան կուտայ կապոյտ երկինք, կամաչ սար ու ձոր, գոյնզգոյն ծաղիկներ, պայծառ լոյս և ոսկի արեւ...

Գաբուելը կրնայ ձևը տունն ալ ողորդել իր լոյստով ու զոյներով ԼԹՅ ձևը բնակարար  
ՎԵՐԱՆՈՐՈԳԻՔ, ԶԱՐԴԱՐԻՔ և ՆԵՐԿԷՔ

ԹՈՎՄԱՍԵԱՆ ԵՂԲԱՑՐԻՆԵՐՈՒ

ՀԱՅԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒՅԵԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐՈՎ  
PRINTEDS THOMAS

## PEINTURES THOMLAC

16 Bis, Bd. Sébastopol PARIS 4e  
Tél. : ARC. 26-61 Métro : (CHATELET - HALLES)

ԱՆՄՐՑՆԷԼԻ ԳԻՆՆԵՐՈՎ,  
Մեր սեփական արտադրութիւնը եղող և ամէնէն արդիական ճաշակով չափ-

Լի՛ք պատրաստուի՛ր ներքու։ Նորոյ՛թ իւղաներկեր, պատի սիրուն թուղթեր։

Ձեր բնակարաններուն աջտաքին եւ ներքին խնամքներուն համար անհրաժեշտ  
բոլոր նիւթերը:

52, RUE CHALON, PARIS 12<sup>e</sup> 64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 20<sup>e</sup>

166, AV. ARISTIDE BRIAND, PAVILLON-SOUS-BOIS - SEINE  
4 BIS, RUE P. V. COUTURIER, ARGENTEUIL - S. ETO. 18, RUE BRÉZIN, PARIS 14

\_\_\_\_\_

1. Կարգը, փառաբանությունը  
 2. Ստանդի հեղինակը, Զեյթուն  
 3. Կերպարանահեղինակը, Բիշի









**ՅԱՆԱԿՏՈՒԹԻՒՆ**

Տէր Ե. Տիկին Լեւոն Տաճկեան եւ զաւակները իրենց հետագոյ՝ Ազգանմ Թիւի-իւնիսի կ'ընկնայ մահաւան առիթի ցաւ-աւակներէն կը յայտնեն ողբաբաշխի ըն-տանիքին եւ յիշուեալ Ն. Ծ. կը նուիրեն Մշակութի ծառ:

Այլ Տիկին Վարդիթը եղեկեան, զաւակները՝ Հայկունի եւ Արա եւ ընտանե-կան բոլոր պարագաները արտի խոր ցաւ-ով կը ծանուցանեն իրենց ամուսնոյն, հօր եւ աղայականի:

**ԳԻՈՐԳ ԵՌԵՎԱՆԻ**  
Կեղեկայ ծառ, որ տեղի ունեցաւ Ծա-րաթ, Մայիս 21ին, 67 տարեկանին:  
Յուզարկաւորութիւնը տեղի էր ունեցաւ այս Զորեղարքի, Մայիս 25, ծամը 14-15ին, Փարբի Ս. Եղիշ. Միկտիւն եւ Կեղեկայ ծառ, ուրիշ ծամիւնը կը փո-խարանի Գարբիի սեղանաւանդը:  
Մնացած չաւաղողները, կը խնդրուի Երեւանի իրիւր այդ Արաւի:

**ՀՈՐԵՂԱՐՔԱՍ**

Այլ Տիկին Հերմիէն Մերամիթեան եւ զաւակները՝ Գորո, Անգա եւ Մարի-Գրիգորի կը ծանուցանեն թէ հողահան-ազատեալ պաշտօն պիտի հաղարարի այս ՀԻՆԴԵԱՐՔԻ առաւուս Գարբի Ս. Եղիշ. Միկտիւն կեղեկայ ծառ իրենց ամուսնոյն եւ հօր:

**ԼՈՒԻ ՄԵՐԱՄԻԹԵԱՆԻ**

մահաւան ծառաւանդեան առիթի:  
Կը հրապարակեն ողբաբաշխի յիշատակը յարգողները:

Երեւանի լուսնաւոր Միկտի: Մահաւան-եան բարեբաշխ, կապալաւարդ Ե. Եղ-եանի, Մահաւանեան վարձարեան տե-սուեցանք, ուսուցիչներուն եւ աշա-կերտներուն յիշատակը հողահանդարտ, այս Կիրակի, Փարբի Հայոց կեղեկային ծառ: Բոլորին յիշատակը յարգողներն կը խնդրուի ներկայ ըլլալ:

**ՅԵՐԱՄԱԿԱՅԻ ԼՍԱՐԱՆ**

Հերթական զատահանութիւնը այս Զ-րեղարքի զինք, ծամը 21ին, Գառնի արտը: Նիւթ Գ. Զ. Սահաւանեան պիտի խօսի հայ քաղաքաւորութեան մասին, միեւնոյն ատեն ցուցադրելով իր նորա-ւարտ հայ քաղաքաւորութեան հսկայ Ա-լիքը: Ճշգրտաւ ըլլալ:

ՈՒՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆ, ՈՒՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆ  
ԵՆՋՈՒԹ ԵՒ ՎԻՃԱԿ ՎԻՃԻՒՄ ԻՄԶ  
ՀԱՄԱՐԱԶՄԱՆ ՏՕՆԻՆ ԱՌԻԹԻ

Նախանշուեալ ծառ. Զ. Ե. Ներսի-սեանի Միկտի խորհրդին:  
Այս Հինգարքի կէսերը ետք ծամը 3ին: Օճանքանեան առիթով մէջ:  
Միկտի կը հրապարակեն Վիճի հայրենա-կեցիները:  
Հայկական տար միկտիորտ:  
Հանգիստ անակեցիներ:

ԿԻՐԱԿԻ, ՄԱՅԻՍ 29, ԺԱՐԸ 20, 45ին  
**SALLE CHOPIN 8, Rue Daru Paris 8e**

**ՄԱՅՐԵՐԵՐՈՒ ՏՕՆԸ**

ԿԱԶՄԱՆԵՐՈՒՄԻ ԶԱՅԱԿ ԶԵՆԱՆ ՎԱՐԴԱՐԱՆԻ ԿՈՂՄԵ

Թափառական Երեւանցի, երգ, արտաստուիւմ

Տեղերը ապահովել զինքը Կեղեկարքի օրերը ծամը 5է 7, 32 իւր տը Թիւրքի, վարձարեան, ինչպէս նաեւ Արաքս վաճառատունը: Հանգիստը օրը կարելի չէ տա-սակ գտնել:

**Ա Ղ Գ Ա Տ Ա Ի Ե Ն Ա Մ Ի**

**ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՇԵՍԱՀԱՆԴԻՍԸ**

ՅՈՒՆԻՍ 12, ԺԱՐԸ 13է 22

ՄՐՈՐԱՐԱՆՍԻ 2ԻՆԳՈՍ ԵՆԱ ՏԱՒ. ԴԱՄԱՍԿԱՆՍԻ ՄԻՋ.

36, AVENUE DE GAULLE, MONTMORENCY

**ԳԵՂԱՐՈՒԹԵԱՆԱԿԱՆ ԶՈՒ ԶՈՒՆԻ - ԵՐԱՐՈՒՄԻ ՈՒՐԵՐ**

Զոյս պիտի, մաշիկի գիծեր եւ առանցական շամփուրով խորհրդով:

**ԽՈՍ ԿԱՐԵՐՈՐ**

200 հոգեկան բացօթեայ հաշ, կ'երթին ծամը 13ին, զին 10 Ն. Ծ. կը խնդրուի կամակառ ապահովել սեղանները: Դիմել Արաքսիանի գրասենյակը:

32, Իւն 8ը Թիւրքի (Հնա. ԳՐՕ. 77-73)

**Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԻ**

Իսկի խմամոր խորհրդը տարեկան իր տառիկն ցերեկոյթի կ'ազմակերպում է այս Կիրակի ծամը 15ին, Իսկի Երեւան զգ-րոցը:

Հանգիստ միկտիորտ:  
Գեղարկաւանական բաժին:  
Անակեցիները:  
Միկտի կը հրապարակեն բոլոր Նոր Սե-րբեպականները եւ համակերպները:

**ԴՈՐՈՒՄԻ ՄԱՐԱԿԱՆԻ**

ՀԱՅԿԱՆ

ՅՈՒՆԻՍ 29

**ՀԱՅ ՄԱՆՈՒԿԵՐՈՒ**

ՀԱՄԱՐՈՒԹԵԱՆ ՕՐ

Համարձակ տօնի առիթ, այս Հինգ-արքի, Փարբի Ս. Եղիշ. Միկտիւն եւ Կեղեկայ հողարարութիւնը կ'ազմակեր-պում է Հայ Մանուկներու Հարգողու-թեան օր:  
Փարբի եւ լիւնի բոլոր զարգողներու աշակերտութիւնը հրապարակում է ներկայ ըլլալու հանգիստը Ս. պատարագին:  
Կը հրապարակ նաեւ հայ հասարակու-թեանը:

**ԿԱՐՈՂԱՆ Ս. ԽԱՀ ԵԿԵՂԵՑԻ**

ԶԱՆԱՐՈՒ ՊԱՆԱՐԱՔ

Մոմարանիկի Հայ Երեւանցի մէջ Այս Հինգարքի՝ Համարձակ տօնի՝ հայկական մահաւոր պատարագ պիտի տարուի Մոմարանիկի Հայկական երեւանցի մէջ կէսերէ վերջ ծամը 16-30ին:

Միկտի կը հրապարակեն լիւնիայի հայ հասարակականները ներկայ զանուցելու Ս. պատարագին:

**ՏԱՐԵԿԱՆ ԱՅՏԵԼՈՒԹԻՒՆ Ս. ՂԱԶԱՐ - ՎԵՆԵՏԻԿ**

ԵՒ

ՇԻՐԱԿԱՆԻՐ

ՄԵԿԵՆԻՍՄ Օգոստոս 6

ՎԵՐԱԿԱՆԻՐ Օգոստոս 31

Հոգի մ'ընդհանրեալ, հաղորդ զոտաւ-ընդհանրեալ ինքուրով պիտի պատմուեն այս տարի Իսպանիոյ մէջ:

Մեք խորհրդի հանգիստ համարողու-թեան եւ լուսնային ընդհանրեալ օր ա-ռաջ ապահովելու համար, կ'ազմակեր-պութեան աշխատանքները սկսած են:

**ՈՒՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆ**

Օրերը շուտ կ'անցնեն, ցանկը շուտով կ'արդարանայ:  
ԱՐԱՐԱՆԻՐԻԹԵԱՆՑ ՀԱՄԱՐ ԴԻՄԵՆ՝ Գ. ԹԱՐՈՆ

58, Bd. Serrurier, PARIS 19 - Metro Pré-St-Gervais

Ե. ՄԱՐԿԵՆԻՍ

45, Rue de Trévise՝ PARIS 9 - Tél. TAI. 49-40

(Գալլիէի մէջ)

Թ. ՊԱՄԱՐԱՆԻՍ

11, Ave. Béranger, ARMOUILLÉ-LES-BOIS-ESSE (S. st. 0)

Imprimerie Spéciale du journal « Haratch »

**ՄԱՅԻՍ 28Ի ՏԱՐԵԿԱՆԻ**

ԿԸ ՏՕՆԻԹԻ

**ՓԱՐԻՑԻ ՄԵՋ**

28 Մայիս, Երաքս երեկոյ ծամը 21ին միմէն յոյս, Բ. Բազմապի տառա-պետարանի շինք արտաստուիւմ մէջ, 6 Գառ Մէ Միկտի:

ԿԸ ՆԱԿԱՆԻՆ՝

ԿԸ ԽՈՒՄԻՆ՝

**ԸՆԿԵՐՆԵՐ ԽԱԶԻԿ ՄԿԱՐՏԻՃԵԱՆ ԵՒ ԺԻՐԱՅՐ ԴԱՏԱԿՈՐԵԱՆ**

Ե. Զ. Ե. ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԻ ԿԵԴԻՐ. ՎԱՐԴԱՐԱՆԻ ՆԵՐԿԱՏԱՌՈՒՅՐԸ

Գեղարկաւանական բաժին կը մասնակցին Երգ՝ Զարուսթիւն Հաղարանի (Կիթառի ընդհանրեալութեան Լեւոն Գոյն-նի) եւ Ժանիթ Երգի՝ ՄԿԱՐՏ ԳՈՂԱՍԵԱՆ:

Արտաստուիւմ Օր. Ծառ Զախանի Եւսեան եւ ընկեր Երեւանցի Գրիգորի Հայկ. պարեւ, մենայնք եւ զոր պար Լիւսի, Վիգնի եւ Օր. Թարուն:

ՄԻՓԵԱՆ - ԿՈՄԻՏԱՆ Երգաւորութեան՝ զեղարկութեան կ'ԱՐԴԱՐ ՄԿԱՐԻՆԻՍ:

Խաւանի ԸԼԵՒ. Գ. ԱՐԴԱՐԱՆԻՍ

Կե. զեկերին կը սկսին երգապահ պարերը:

**Robert Séto et ses Rumbero, vedette d'Europe No 1**

ՄՈՒՆՏ 4 Ն. 5

Հաղորդակցութեան միկտիներ մեթրո Մէ Միկտի:

**ԼԻՈՒՆ ՄԵՋ**

Գազմակերպում Զ. Ե. Դ. Լիոնի Է Վարձակութեան Կոմիտէի կողմէ:

28 Մայիս, Երաքս գինը ծամը 8-30ին, Միկտի Գրիգորի մէջ, 24 Իւն Տիմուս:

Մահաւանութեան Լիոնի Հայ Աղլ. Միկտիւն, Ծ. Կ. Մայիս եւ Զ. Ե. Դ. Նոր Մերամի:

Կը խօսի ընդ. ԼԵՆ. ՄԻՍԱԳ ՄԻՐՃԷ:

Կը խօսի ընդ. ԶԵՆ. ԴԱՆԿԱՆԵԱՆ

Գեղարկաւանական ծառ բաժին:

Կ'արտաստեն՝ Օր. Գ. Տապալան, Օր. Ս. Կարապետեան, Օր. Ս. Զեկերեան:

Կը երգուի ընկեր Գ. Գրիգորեան:

Կը պարեւ Օր. Մ. Կարապետեան, Ծամ-րան եւ Կարապետեան:

Կ'երգին Օր. Ս. Կարապետեան, Գ. Բազ Թիւս, Կարեկ եւ Քրաներեւ Տիկին Մ. Կարապետեան:

Մուտքը ազատ է:

Կ'արտաստեն:

ԱՐԴԱՐԱՆԻՐ ԻՄԶ (Հարան):

29 Մայիս, Կիրակի ծամը 3-4

Երաքսի յոյսը արտա-

Կը խօսի ընդ. ԶԵՆ. ԴԱՆԿԱՆԵԱՆ

Կ'արտաստեն:

Կ'երգին Օր. Ս. Կարապետեան, Գ. Բազ Թիւս, Կարեկ եւ Քրաներեւ Տիկին Մ. Կարապետեան:

Մուտքը ազատ է:

Կ'արտաստեն:

Կ'երգին Օր. Ս. Կարապետեան, Գ. Բազ Թիւս, Կարեկ եւ Քրաներեւ Տիկին Մ. Կարապետեան:

Մուտքը ազատ է:

Կ'արտաստեն:

Կ'երգին Օր. Ս. Կարապետեան, Գ. Բազ Թիւս, Կարեկ եւ Քրաներեւ Տիկին Մ. Կարապետեան:

Մուտքը ազատ է:

Կ'արտաստեն:

Կ'երգին Օր. Ս. Կարապետեան, Գ. Բազ Թիւս, Կարեկ եւ Քրաներեւ Տիկին Մ. Կարապետեան:

Մուտքը ազատ է:

Կ'արտաստեն:

Կ'երգին Օր. Ս. Կարապետեան, Գ. Բազ Թիւս, Կարեկ եւ Քրաներեւ Տիկին Մ. Կարապետեան:

Մուտքը ազատ է:

Կ'արտաստեն:

Կ'երգին Օր. Ս. Կարապետեան, Գ. Բազ Թիւս, Կարեկ եւ Քրաներեւ Տիկին Մ. Կարապետեան:

Մուտքը ազատ է:

Կ'արտաստեն:

Կ'երգին Օր. Ս. Կարապետեան, Գ. Բազ Թիւս, Կարեկ եւ Քրաներեւ Տիկին Մ. Կարապետեան:

Մուտքը ազատ է:

Կ'արտաստեն:

Կ'երգին Օր. Ս. Կարապետեան, Գ. Բազ Թիւս, Կարեկ եւ Քրաներեւ Տիկին Մ. Կարապետեան:

Մուտքը ազատ է:

Կ'արտաստեն:

Կ'երգին Օր. Ս. Կարապետեան, Գ. Բազ Թիւս, Կարեկ եւ Քրաներեւ Տիկին Մ. Կարապետեան:

Մուտքը ազատ է:

Կ'արտաստեն:

Կ'երգին Օր. Ս. Կարապետեան, Գ. Բազ Թիւս, Կարեկ եւ Քրաներեւ Տիկին Մ. Կարապետեան:

Մուտքը ազատ է:

Կ'արտաստեն:

Կ'երգին Օր. Ս. Կարապետեան, Գ. Բազ Թիւս, Կարեկ եւ Քրաներեւ Տիկին Մ. Կարապետեան:

Մուտքը ազատ է:

Կ'արտաստեն:

Կ'երգին Օր. Ս. Կարապետեան, Գ. Բազ Թիւս, Կարեկ եւ Քրաներեւ Տիկին Մ. Կարապետեան:

Մուտքը ազատ է:

Կ'արտաստեն:

Կ'երգին Օր. Ս. Կարապետեան, Գ. Բազ Թիւս, Կարեկ եւ Քրաներեւ Տիկին Մ. Կարապետեան:

Մուտքը ազատ է:

Կ'արտաստեն:

Կ'երգին Օր. Ս. Կարապետեան, Գ. Բազ Թիւս, Կարեկ եւ Քրաներեւ Տիկին Մ. Կարապետեան:

Մուտքը ազատ է:

Կ'արտաստեն:

Կ'երգին Օր. Ս. Կարապետեան, Գ. Բազ Թիւս, Կարեկ եւ Քրաներեւ Տիկին Մ. Կարապետեան:

Մուտքը ազատ է:

Կ'արտաստեն:

Կ'երգին Օր. Ս. Կարապետեան, Գ. Բազ Թիւս, Կարեկ եւ Քրաներեւ Տիկին Մ. Կարապետեան:

Մուտքը ազատ է:





(6 հ. վերջ)











ՄԱՅԻՍ 28 Ի ԱՌԹԻԻ

Այս ախպէս ըլլալով՝ Մայիս





քին էր առնեն զետեղումը էր զհասցանքն առաջատարներին մէջ, պատուոյ տոյժը մը: Ժամանակ մը ետք յայնի կուս. թէ առաջին խորհրդաւումը էր ու ներքեւ - մասին մէջ զետեղումը էր մարման մը (միքո), որուն ինքզույզը, արդիւնները կրօնին մաքի ընել աւելի ինչ որ տեղի կրնանոր ներքոյ:

Ապա զարգացան Պորտուգալի մէջ մա - խորին կուս. հասանակը եւ որ Ս. Միւ - թիւը անկրօնական օրդուանի շարքը տա - նի Մաքիսի Ազգերու. Կարգաւորչութ. - քեան լիակատար նիւտին:

### ԱՊՐԻԼ 11-24 Հ ՄԱՐՏԱՅԵՆԻ ՄԷՋ

Այս կիբանի առաւում, ժամը 9իմ, Թէաթրը ժիմաւ:

Rue du Théâtre Français, La Canebiere

Հայաստանի Կրթութեան Ազգ. Մարմանը - զարգացան յայնի խորհրդաւումը: Կր զարգացան է՝ ՎԱՐԻԱՆ, ՊԱՆՈՒՅԵՆԻԱՆ, Կր խորհ. ԱՄԱՆՈՐԻ ՔԵՐՈՒՅԵՆԻԱՆ, Պ. Գ. ՏԵՐ - ԿԵՐԱՆՈՐԻԱՆ, Օր. Պ. ՓԱՐԱՅԵՆԻԱՆ (Քրմաներէն) ՓՐՈՖ. Գ. ԿԵՐԱՆՈՐԻԱՆ

Օրդուան պատշաճ գեղարուեստական յայտադր:

Սպանականի վերադարձութեան ժող - կեցանակ մը պիտի զետեղուի Մանիման տի Մաքիսի արձանը, Թէաթրէ կեղեկ - ցին ինչպէս:

### Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԻ

Իսկի խառնար խոսքը տարեկան էր տարեկան զերեկոյի կազմակերպում է այս կերպի ժամը 16ին, Իսկի խորհրդաւումը զարգաց:

### ՀՈՐԵՀԱՆԳԻՍ

Ն. Պ. Հայ Սոցիալ Միութեան խորհրդա - նոց այս կերպի Փաթիւն Ս. Յովհ. Միւ - տի կեղեկացու է՝ լուսանկարներ հոգե - հանգիստ պիտի կատարուի: Եւ ի լիակատար ընտրու զայս պատշաճութիւններու, որոնք ըս - քարը ինչպէս 1918 Մայիսին, Սարգս - Դարաթի եւ ուրիշ պատմական հակառակ - ժարութեան մէջ, յիմ ժիւղի զարգացող Թանգիին զեղանակ ունենող, իրկեցին Հայութեան եւ Ս. Կեղեկացին:

Imprimerie Spéciale du Journal «Haratch»

### ՇԱՐԺԱՆԿԱՐԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄ

Այս երեքշաբթի երեկոյն ժամը 20-30 - րն, Սինեմա Մանեան: Այդինքն Քալիֆորնի Կր Ներկայացուի:

ՊԱՏՈՒՅԵՆԻԱՆ (Շիրակապէտ)

Դաւիթ Բէյէն եւ Անուշէ կտորներ պատարաստան Երեւանի մէջ: Ե. Տոմարու զին 3-ը. Ծ. Կ. Նոյան Կապ. Խաչի օղակաւորութեան կապանին:

ՎԱՐԻԱՆ ՄԷՋ

Այս երեքշաբթի երեկոյն ժամը 20-30- րն, Սինեմա Թոնի (ճակար, Բիւ Բոլը - շուսթ):

### ԻՐՂԵ Ե ՊԱՏՈՒՅԻՄ ԳԵՏԸ

ՀՈՐԵՀԱՆԳԻՍ

Այսի Տիկին Գերմ Քիլիկիներն եւ զա - ւանները կը ծանցեցան թէ Նոյնեան - զատեան պատուան պիտի կատարուի այս կերպի առաւում Փաթիլի Ս. Յովհ. Մի - կրօնէ կեղեկացու է՝ մէջ երեքշ զարգացաւ ամուսնուն եւ Նոր՝ Գերմ Քիլիկիներն մահուան ճիւղ տարեկանին առնին:

Կր Նորհարկուին զարգացան իշխանաւոր յարգողները:

### ՀԱՄԱՐՈՒՆԻՆԻՆ

Մարտիկին զուգակի Օսման, կամ աշխարհի որեւէ կողմէ ծաւով, օդանավով, երկաթուղի - ով, որեւէ ընկերութեամբ եւ նոյն կողմով:

Հարգուող՝ Հոս կամ արտասան - ման: Կապահանգեք վրայի զոր - ժողովութիւնները ձրի: Կապահանգեք նաեւ տեղերը ձրի:

Դիմե՛ք

### ԺԱՆԵՒԷՆ ԱՐՁԱՌՄԱՆԵԱՆԻ

որ 35 տարեկան փորձառութեան ունի:

**AMERICAN LLOYD**  
48, RUE DE LA RÉPUBLIQUE  
MARSEILLE  
Tél.: 20-47-22

Ամէն զիւրկութեան համար, ամէն տեղէ զիմի Մարտիկին հասցին:

## ՄԱՅԻՍ 28Ի ՏԱՐԵԿԱՐԵԼ

ՓԱՐՈՒՅԻ ՄԷՋ

28 Մայիս, Եսարք երեկոյն ժամը 21ին միջին լոյս, Զ. Բազմաթիւ Կապ. - պետարան շէջք արտադրում մէջ, 6 Փայտ Սէ Միւլիֆին:

ԿԸ ՆԱԿԱՐԱՆԷ՝ ԸՆԿ. ՀՐԱՆՏ-ՍԱՄՈՒՆԷԼ  
ԿԸ ԽՈՍԻՆ՝

### ԸՆԿԵՐՆԵՐ ԽԱՅԻԿ ՎԵՐՏԵՃԱՆ ԵՒ ԺԻՐԱՅՐ ԴԱՏԱԿՈՒՆԵՐ

Ե. Հ. Ե. Դ. ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԻ ԿԵՐԻ. ՎԱՐՈՒՅԵՆԻԱՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄԵՐ  
ԸՆԿ. ՏԵՐԱԿԱՆ ՄԱՐՈՒՆԵԱՆ

Գեղարուեստական թանկին կը ծանցեցին Երբ՝ Յարուրիմ ձապարտան (Կիթ առի ընկերակցութեամբ Լուսն Փայտ. Թի) եւ ծանօթ երգիչ՝ ՄԻԿՏԵՃ ՊՐՈՒՄԵԱՆ:

Արտասանութեան՝ Օր. Ծափ Ծովանմանեան եւ ընկեր Յրաւուն Գրիգորեան Հայկ. պարեր, մեքանք եւ զոյգ պար Լիւսն, Վիգէն եւ Օր. Թարսի:

Միթիւն - ԿՈՍԻՆՍԱՄ երգչախումբը՝ զի կապարութեամբ ԿԱՐՊՈՒ ԱՐԻԿԵԼԵՅԻ, Խոսանգ՝ ԸՆԿ. Գ. ԱՐԱՅԵԱՆ

### ԿԵՍ ԳԵՐԵՐԻ ԿԸ ԿԵՐԱՆՈՐԻԱՆ ԿԱՐԵՐԸ

**Robert Séto et ses Rumbero, vedette d'Europe No.**  
Առաւում եւ ժամուկի պիւֆէ:  
Հարգողակցութեան միջոցներ մեքոյ Սէ Միւլիֆին:

### ԼԻՈՒՆ ՄԷՋ

Կազմակերպումը Հ. Ե. Դ. Լիւնի « Կարտիկան » կոմիտէին կողմէ:

28 Մայիս, Եսարք գիշեր ժամը 8-30ին, Սիւնիսի Քրիֆի մէջ, 24 Բիւ Տիւնիս:

Մասնակցութեամբ Լիւնի Հայ Ազգ. Միութեան, Ծ. Գ. Խաչի եւ Հ. Ե. Դ. Նոր Մերուրին:

Կր զարգացան ԸՆԿ. ՄԻՍԱԿ ՄԻՐՁԷ, Կր խորհ. ԱՆՏՈՆ ՄԻՐՁԷԱՆԻԱՆ Գեղարուեստական ճոխ թանկին:

Կարտասաններ՝ Օր. Փ. Տապալեան, Օր. Ս. Կարապետեան, Պ. Ս. Չէֆերեան:

Կր իտալէ ընկեր 8. Պրպլերեան:

Կր պարէ Օր. Մարալեան, Ծափ - րամի եւ Հայկական պարեր:

Կր ընկեր Օր. Ա. Կարապետեան, Պ. Բազ - Թիսա, Հայերէն եւ Քրմաներէն Տիկին Ս. Կարապետեան:

Մուտքը ազատ է:

### ԿԸՆԴՈՒՆ ՄԷՋ

Մայիս 28ը կը տօնուի Բիւ Ժէ Սէճ Լուի քաղաքի մէջ, Երեւան 19ին:

Մանրամասնութիւնները յաւերգով:

### ՄԵՐՈՒՆԻՆԻՆԻ ՄԷՋ (Հորաւում)

29 Մայիս, Կիբանի ժամը 3 - 6 Եսարքաւայի քաղաք Կր խորհ. ՆՈՐՊԱՐ ՄԵՐՈՒՆԵԱՆ

ՏԵՐՈՒՆԻ ՄԷՋ

29 Մայիս, Կիբանի կէտքը ծափ ժամը 15ին:

Կր խորհ. Կ. ԺԻՐԱՅՐ ՄԻՐՁԷԱՆ

### Ֆ. ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՅԻԿ ՎԱՅԱՆ

Գրիկներու առաջին խոսքին արձա - նալորները իրականում են: Սակա - ւաքի տեղիք Դիւնի մուտքն են Օզոն - տառի համար:

Կեղերի արձանագրութեան օրերն են 29-րդ երեքի եւ Ուրբաթ ժամը 13-14 եւ 18-20: Ամէն զուրկ ժամակցութեամբ, հեռախոսութեամբ 27-35: 5 Բիւ Միլիս:

Փաթիլի զուրկ զիմի տեղական մաս - նակներուն:

### ՄԷՋ ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՍԻՆ ՀԱՄԱՐ, ՄԷՋ՝ԱՌՈՒՂ ՄԱՍԻՆ ՀԱՄԱՐ

### ՄԱՍԻՆ ՏԵՐԱՓՈՒՅԵՆԻԱՆ

### Sté le BOSPHORE

### ՀԷԼԻԱՆ ԵՒ ԲԱՆԻՆԷ

ՀԱՐՈՒՄԱԿ, որ կը պատարաստուի շուշանոյ (սուսամ) եւ շաքարով, առաջակարգ սնունդ մըն է, կազմարիչ՝ շնորհի շուշանոյն. որ Արիւնի մէջ զարգացն է նաեւ ինքնի վեր, իր իրաւունքի թանկան յալուելի ունենալով, իր երեստարակցեան առաջակարգ:

Արիւնի մէջ ժողովուրդներուն երկարակցութեան արդիւնք է շուշանոյ գործարարեան:

Այսօր Արիւնաւորի մէջ եւս թշուառան իրականութեան կը ծառայ - տնն առաջակարգ այս սննդամիջին արժէք:

### Sté le BOSPHORE

2, Rue Louis Astoin - Marseille

### Հիմնադիր-Տնօրէն ԳԻԲՈՐ ԹԵՒԷՆԵԱՆ

### ՀԱՇԱՐԱՆ ԵՆԱՐ

Ճրարական - Հայկական եւ կովկաս - Էան ընտիր կերակուրներ

4, RUE ROBERT-ETIENNE  
(Rue Marbeuf) PARIS - 8e

TÉL. : BAL. 31 21

ԵՆԱ ԶԷԼԻՔԵԻ ՄԱՐՏԱՅԵՆ

Métro : P. D. Roquette

Հանկի մըրմարտ

Առաջակարգ կովկասեան խորհրդա - ներ, զաշուք, զարդեր

### Bar Américain













ՄԱՅԻՍ 28 Ի ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ  
ԿՐԸՆՈՊԼԻ ՄԻՉ

«Մայիս 28» կը տոնուէր Ռու փե  
լուի սրահէն մէջ, Յունիս 19իւ,  
Մանրամասնութիւնները յայտարար  
ԴՊՐՈՑԱՍԵՐԻ ԱՐԱՎԵՐՁԻ  
ՀԱՆԴԵՍԸ  
ՅՈՒՆԻՍ 26իւ,

ՀԱՅ ԳՐԱԴԱՐԱՆԻ ՄԻՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ  
ՀԱՅ ԳՐԱԴԱՐԱՆԻ ԲՆԵԿԱՆՈՒՄ

յիւրի գոմարութեամբ իր բնգէ: անգղիական ժողովիւն ժէջ բնտրած է իր նոր գիշտութիւնը, հետեւեալ կազմով. — Ալէքսանեան Աւետիս, Անդրէասեան Վահագն (գաղմապան), Զարոյեան Գևորգ (գաղմապան), Թովաւեան Բիւզընդ (բարդաբար), Մեխիթեան Վաղարշակ եւ Ռբրէլ Զարեան :

## ԿՐԻՋՈՒՄ

**ԿՈՒԶՈՒԻ**

15 - 18 տարեկան օրինորդ մր խան  
թի գործերով զբաղելու համար եւ ծ  
խելու (կնոջ մեծաբանակ հագուստի  
մար) :

**Alexanian**  
86, RUE DE CLÉRY

**ԿՈՒ**

ՀԺ եւ կարով ,  
**g o ū t —**  
ուտ ռստիով :

**Conserves**

MARSEILLE — 40, la Canebière — MARSEILLE

**GOUT** ~~~~~  
anebrière — MARSEILLE

MARSEILLE — 40, la Canebière — MARSEILLE

ԵՐԱՐՆԵՐ ԽՈՐՀ. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ  
ԱՄԼՈՒ ԹԷ ԶՄԵՌՈՒ  
ԳԻՇԵՑԻՔ ԶԵՐ ԱԶԳԱՎԱՆՆԵՐՆ ՈՒ ՄՏԵՐԻՄՆԵՐԸ  
**SICOMEX**

Առաջում է միակ ճուշդ որ Զարաթուստրան Կառավարութեան եւ Ստեղծութեան խորհրդարանի արտօնութեան ունի:

ԱՄԱՐԱՅԵՐԻ ԱՊՐԱՆԻՆԵՐ ՇԵՆ ՆԵՍԱՅԱՆՈՐ ԳԻՆԵՐՈՎ

Մաքս, առաջում է արտօնազեր, ապահովապերէն, ծրարում, յանձնարարութեան, արտօնազեր եւ այլ ծախցերէ մէջ ըլլալով:

ԵՐԵՎԱՆԻ ԱՊՐԱՆԻՆԵՐԻ ԳԻՆԵՐՆԵՆ ԵՆ

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Շրխազդեաւ, Թեքիւլ, Փրեմն տը Կալ, բաց զոյնքը, | 45  |
| Քարտիկան, զերեկն նորոյթ,                     | 45  |
| Շրժիդէ, պարխըք, բաւած,                       | 39  |
| Շրժիդէ, ճիլում,                              | 45  |
| Կոչիկ, կանացի, ամառնային ձեռոյթ, Ա. զին՝     | 22  |
| Ներքնազդեաւ, ճիլում,                         | 41  |
| Բաճկոնակ, կանացի եւ աշրական, բուրդէ,         | 15  |
| Գուլպայ, ճիլում, կանացի, երկու զոյրք,        | 75  |
| Գուլպայ, ճիլում, աշրական, երկու զոյրք,       | 75  |
| Չգետ, մերդէ, կանացի, բուրդէ,                 | 150 |
| Թաշեօր, նորոյթ,                              | 150 |
| Բաճկոն, աշրական, բուրդէ,                     | 5   |
| Կէպաւա, կանացի եւ աղաքարեալ, ձեթըր՝          | 7   |
| Կեպաւա, աշրական զգեստի ձամար, ձեթըր՝ Ա. զին՝ | 62  |
| Կէն Եւսպիւսեւ. արք. ֆառ.                     |     |

TÉL.: 20-21-56 20-07-37

VILLÉ

ԱՆՊԱՅԱՆՔԻ հերթաշարեր, ֆալսեթո, կապարսիմ, սեփհ, ժեմբիր, լիեռնդեպտի կերպաներ:  
ՎԱՄԱՅՈՅՑՆԵՐ, սեփհի, խուռնոց եւ այլ օգտակար առարկաներ՝ լատինական լեզվով:  
ԵՄՁԵԼԻ պետած ապուսեմբեռուն համար ԱՄԱՔՈՒՄԻ ծախքն է ժեմիր:  
Ն. Ֆ., մինչև 20 թիվ:

ՄԱՔՍԻ ՏՈՒՐՔԵՐԸ ՄԵՐ ԳԻՆԵՐՈՒՆ ՄԵՋՆ ԸԼԼԱԼՈՎ

ՄԱՔՍԻ ՏՈՒՐՔԵՐԸ ՄԵՐ ԳԻՆԵՐՈՒՆ ՄԵՋՆ ԸԼԼԱԼՈՎ  
ՄԵՐ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԸ ԳՆԵԼՈՎ՝ ԴՈՒՔ ԽՆԱՑՈՂՈՒԹՅՈՒՆ Կ'ԸՆԵՔ















